

منشورات الجامعة الأردنية

## أصول الحِكم في نظام العالم

تأليف  
حسن كافي الآقحصاري

تحقيق  
نوفان رجا الحمود

عمان — ١٤٠٦ هـ — ١٩٨٦ م



مقدمة من :

جامعة الإسكندرية  
مكتبة الإسكندرية



منشورات الجامعة الأردنية

٠٠٧٧٢

## أصول الحِكم في نظام العالم

مكتبة  
مجمع نخباء  
جامعة الأردنية

تأليف

حسن كافي الأقحوي

تحقيق  
نوفال راجا الحموي  
General Organization  
Library (GOAL)

١٤٠٦ هـ - ١٩٨٦ م

---

---

الآقحصاري، حسن كافي بن طرخان الزبيبي، ٠٠ - ١٠٢٥ هـ

أصول الحكم في نظام العالم / تأليف حسن كافي الآقحصاري؛ تحقيق نوفان رجا الحمود؛  
تقديم محمد عدنان البخيت . - عمان : الجامعة الأردنية، ١٩٨٦ .

٥٣ ص.  
ر. أ. ١٩٨٦/٩/٣٥٥ م

١. عثمانيون - تاريخ      أ. نوفان رجا الحمود (محقق)      ب. العنوان

رمز التصنيف ٩٥٦ر٠٨

---

---



الهيئة العامة لكتبة الإسكندرية

بسم الله الرحمن الرحيم

## تقديم

كان العلماء المسلمون يعتمدون أسلوب الحكمة والنصح والارشاد والموعظة الحسنة في مخاطبة القائمين على أمر المسلمين أثناء تصديهم لمعالجة أية قضية سياسية أو أية قضية تخص أوضاع المسلمين العامة. وكانوا يعززون وجهات نظرهم بالاستشهاد بآيات من القرآن الكريم، وبأحاديث نبوية شريفة وبالقصص والامثال والأشعار.

ومما تجدر الإشارة إليه أنهم قلما يعتمدون في مثل هذه المواقف المواجهة الصريحة مع صاحب السلطة والسلطان، وذلك تجنباً للتصادم معهم.

ولمثل هذا التوجه في معالجة الأسباب والمسببات عدة تفسيرات من بينها ضعف الفكر والعالم والقضية أمام امكانيات السلطة وصاحبها. كما أن رجال العلم كانوا يتحررون في ان يكونوا محدثين لفتنة، أو متسببين في اراقة دماء المسلمين. ولهذا كانوا يلجأون إلى أسلوب النصح والوعظ والارشاد.

لقد جاءت رسالة أصول الحكيم في نظام العالم لحسن كافي الاقحصاري متسقة جزئياً مع هذا النوع من التأليف، فهو يتميز بتصوير الأوضاع السائدة في الدولة العثمانية بعيد نهاية القرن العاشر الهجري ومطلع القرن الحادي عشر في ثنايا رسالته، ومن الطريف هنا ان ننتبه إلى تصنيفه لأبناء المجتمع في الدولة العثمانية، إذ إنه يقسمهم إلى أربعة أصناف : -

١ . السلطان والعسكر، وهم أهل السيف. ومسؤوليتهم ضبط بقية الأصناف بالعدل والسياسة.

٢ . العلماء والحكماء وأصحاب الدعاء، وهم أهل القلم. ومسؤوليتهم تتضمن المحافظة على أوامر الله وتبليغ أحكام الشريعة الى بقية الأصناف.

٣ . الرعايا، وهم أهل الحرث والغرس، ويمكن وصفهم بأنهم أهل الانتاج.

٤ . أرباب الصنائع والحرف وأصحاب التجارات، ويمكن وصفهم بأنهم أهل الخدمات.

وهو يرى بأنه لا يجوز لأي فرد ان يكون خارج اطار أي من هذه الأصناف، ولا ان يجبر احد بالتحول من صنفه إلى صنف آخر.

ومن مراجعة ملاحظاته على مسلكية الصنف الأول يتبين ان العدالة قد أهملت، وان السيطرة والضبط قد فقدا، لأن الأمور قد أنيطت بغير أهلها، وأصبح أهل السيف يتهاونون في أمر المشاورة، والأقحصاري يؤكد على ذلك بكل صراحة بقوله: «كما وقع في هذا الزمان» أو كما يقول: «وفي هذا الجواب تنبيه عظيم في هذا الزمان إلى ال عثمان». وبالإضافة، إلى ذلك أصبحت المؤسسة العسكرية التابعة للسلطنة متسيبة، فالعسكر لم يعودوا يخافون الأمراء. ولم يعودوا يستخدمون آلات الحرب الحديثة، يقول: «وأما في هذا الزمان فالأعداء قد بالغوا في استعمال بعض الأسلحة المحدثه كالبنادق ونحوها واهمل عسكرنا في اتخاذ مثلها واستعمالها، بل اهملوا في استعمال الاسلحة القديمة منها أيضاً،

فوقعوا فيما وقعوا فيه». ويستطرد مؤكداً بأن العساكر قد أهملوا واجباتهم واجبروا الرعايا وأهل الصنائع على المحاربة، ويحدد ذلك ما بين سنة ١٠٠١-١٠٠٤هـ.

ويشير إلى ظاهرة هرب الجيش من الجهاد وأنه قد شاع بين العساكر وبخاصة في حدود الروم وفي المناطق التي كان يسكنها المؤلف، حيث يقول ما يلي: «وقد فقد في هذا العصر اطاعة اولو الأمر حيث كثر الخلاف والشقاق وشاع بينهم الفساد والنفاق»، ويشكو كثيراً من تصرفات الطائفة الخاصة التي كانت تؤذي الرعية وتستخف بأهل الدعاء والصالح.

كما يشير إلى اساليب امراء بغداد وقرى أفلاق وأردل وجميعهم من المسيحيين الذين كانوا يضمرون التعصب منذ مائة سنة ونيف، وعندما ادركوا حالة التردّي في الدولة العثمانية اغتتموا الفرصة ضد بني عثمان. ونتيجة لذلك تمكن اعداء الدولة من استعادة قلاع كثيرة. وأشار المؤلف من خلال استقرائه لأوضاع الصنف الأول في الدولة، الى ما هو أبعد مما تقدم ذكره، وهو الطمع والرشوة وتسلط النساء.

أما فيما يتعلق بأهل الصنف الثاني، وهم أهل الدعاء والصالح والعلماء، فإنهم كانوا موضع الإهمال ويدل على ذلك قوله أثناء حديثه عن أوضاع العلماء والصالحاء: «وفي هذا العصر لا يشاهد ولا يرى فيما بين أكثر الوري إلا الإعراض والايذاء والاستكفاف والاستخفاف، وخصوصاً من الطائفة الخاصة».

ولسوء الحظ أنه لا يورد معلومات كافية عن أوضاع الرعايا من الصنف الثالث واصحاب الحرب إلا ما جاء عرضاً من انهم أجبروا على ان يحلوا محل العسكر في المحاربة.

ولا شك ان هذه الرسالة على صغرها وإيجازها تمثل نمطاً متميزاً في الادبيات السياسية لدى العلماء السنة إذ أنها تجاوزت اسلوب الوعظ والارشاد، إلى تسمية الاشياء باسمائها حسب ما تسمح به الظروف.

وإذا ما قرئت هذه الرسالة، على ضوء ما عانت منه الدولة العثمانية من اضرار فيما اصطلح عليه باسم الحركة الجلالية، فإن حسن كافي الاقحصاري يكون قد دق ناقوس الخطر للمسؤولين في الدولة العثمانية، ويكون من جهة ثانية قد تحمل مسؤولية تجاه الشريعة والمجتمع، ولم يكتف بمشاهدة مجريات الأحداث بل وصفها وصف محلل ومدقق.

ولقد احسن الزميل نوفان رجا الحمود، بما عرف عنه من داب ومثابرة، في إخراج هذا النص على هذه الصيغة السليمة. واننا نتطلع إلى ان يعكف الباحثون على نشر مثل هذه الرسائل وقراءتها على ضوء الاحداث التاريخية لزمان مؤلفيها. «ونعم أجر العاملين»  
صدق الله العظيم

١ آب ١٩٨٦

عميد البحث العلمي

رئيس تحرير مجلة دراسات

(د. محمد عدنان البخيت)

# أصول الحِكم في نظام العالم

تأليف

حسن كافي الآقحصاري

تحقيق

نوفان رجا الحمود

المؤلف

هو حسن كافي بن طرخان بن داود بن يعقوب الزبيبي الآقحصاري من قضاء آقحصار في البوسنة، ولد في قلعة بروساك في النصف الاول من القرن العاشر الهجري، السادس عشر الميلادي، وبها نشأ وتلقى علومه الدينية فيها على يد قاضيها بالي بن يوسف (ت ٩٩٣هـ/ ١٥٨٥م) الملقب بمعلم الوزير الكبير جلال الدين أكبر. ثم رحل إلى استنبول لإكمال تعليمه فدرس على عدد من علمائها من بينهم القاضي ابن كمال باشا (ت ٩٤٠هـ/ ١٥٣٣م)، وكان ذلك في بداية حكم السلطان سليم بن سليمان القانوني (ت ٩٨٣هـ/ ١٥٧٥م)، إلا أن مقامه في استنبول لم يطل فرجع إلى آقحصار حيث انشغل مع قاضيها آنذاك بالي في محاربة آراء الفرقة الحمزاوية التي انتشرت في منطقة البوسنة.

تولى حسن كافي الآقحصاري منصب القضاء عدة مرات، وتنقل أثناء وظيفته في أنحاء مختلفة من البلقان، إلى أن استقر به المقام في مسقط رأسه بروساك. وفي سنة ١٠٠١هـ/ ١٥٩٢م توجه لأداء فريضة الحج، وكانت مناسبة ليتبادل الحديث مع علماء من القدس ودمشق ومكة المكرمة والمدينة المنورة واستنبول عن الأوضاع الصعبة التي كانت تمر بها الدولة العثمانية وخاصة الوضع الإقتصادي. وبعد عودته من الحج ترك منصب القضاء واشتغل في التدريس.

غادر الآقحصاري بروساك سنة ١٠٠٤هـ/ ١٥٩٥م مع الحملة التي توجهت لمحاربة الهنغاريين والنمساويين، وشارك الجيش في حصاره لقلعة آكري (Gran)<sup>(١)</sup>، وسجل عن كثب الانتصار الكبير الذي حققه الجيش العثماني<sup>(٢)</sup>. على الرغم من أن هذا الانتصار لم يخف حقيقة الوضع المتردي للجيش العثماني، ولذلك أراد الآقحصاري تنبيه ولاية الأمور

(١) تشير لها المصادر العربية والعثمانية بقلعة آكري (Egri) وهي تقع في هنغاريا، كانت محصنة بحيث يصعب إجتياحها، إلا أن الجيش العثماني استطاع إجتياحها في هذه الحملة وحقق نصراً كبيراً على جيشي النمسا وهنغاريا، وقتل من الحائنين خلق كثير. انظر حول ذلك.

Nalma, Annals of the Turkish Empire from 1591 to 1659 of the Christian era, vol.I; translated by Charles Frase, Princeton University Library, 1973, pp. 74-77

Nalma, Annals: سيشار لهذا المصدر عند وروده هكذا:

(٢) خلد حسن الآقحصاري هذه المعركة بكتابه: آكري ملحمة سي تاريخچه سي

قبل استفحال الأمر، فألف هذا الكتاب وقدمه إلى السردار الحافظ أحمد باشا<sup>(٣)</sup> أحد كبار قادة الحملة<sup>(٤)</sup>. وكانت وفاة حسن كافي الآقحصاري في ١٥ شعبان ١٠٢٥هـ/١٦١٧م.

### أعماله

ألف حسن كافي الآقحصاري في فنون مختلفة في اللغة والأدب والشعر والفقه وعلم الكلام، وقد دون معظم أعماله باللغة العربية، وقليل منها باللغتين التركية والفارسية، ومع ذلك فهو غير معروف عند مؤرخي الأدب العربي أو كتاب التراجم والسير، وأكثر أعماله شهرة كتابه «أصول الحكم في نظام العالم». ومؤلفات الآقحصاري متفرقة في مكتبات العالم المختلفة، وهناك مجموعة فريدة من أعماله تحتفظ بها مكتبة جامعة براتسلافا (Bratislava) في تشيكوسلوفاكيا، من بينها كتابه «أصول الحكم في نظام العالم» الذي صنف ضمن الفرائد التي تحتفظ بها تلك المكتبة. وأعماله هي:

- روضة الجنان في أصول الاعتقادات
- أزهار الروضات
- أصول الحكم في نظام العالم
- شرح التلخيص
- نور اليقين

(٣) تربي في القصر السلطاني، عينه السلطان والياً على البوسنة سنة ١٠٠٦هـ/ ١٥٩٦م. ولكن ولايته لم تدم طويلاً، إذ ناغته ميخائيل المجري وحاصره في قلعة نيكوبوليس سنة ١٠٠٧هـ/ ١٥٩٧م. فانهزم الحافظ أمامه. ثم عين قبوداناً وأصبح مسؤولاً عن أموال الخزينة المرسله بحراً من مصر إلى استنبول، وفي سنة ١٠٠٨هـ/ ١٦٠٩م عين والياً على دمشق، ثم والياً على ديار بكر، وتولى الصدارة العظمى مرئس. قتل سنة ١٠٤١هـ/ ١٦٣٣م أثناء تمرد قام به الإنكشارية، وكان الحافظ أحمد باشا يعرف العربية والفارسية. انظر: Naima, Annals, pp. 100, 121

المحبي، محمد أمين (ت ١١١١هـ/ ١٦٩٩م)، خلاصة الأثر في أعيان القرن الحادي عشر، ج٤، بيروت، دار صادر، [١٩٧٠]. ج١ ٣٨٥-٣٨٠. ح٤، ص ٢١٩، (٢)، Parry, V.J., "Hāfiẓ Ahmed Pasha," E.I., vol. III; pp. 58-59

(٤) حاجي حليفة، مصطفى بن عبدالله (ت ١٠٦٧هـ/ ١٦٥٧م) كشف الظنون عن أسامي الكنب والفنون، ج٢، ط٣، أعادت طبعه بالاؤفست مكتبة إسلامية والحفري تبريري، طهران، ١٩٤٧. ص ١١٣-١١٤، سيشار لهذا المرجع عند وروده هكذا: حاجي خليفة، كشف؛ محمد ثريا، سجل عثمانى، ج٤، مطبعة مطبعة عامرة استنبول، ١٣٠٨-١٣١١. أعادت طبعه بالاؤفست Franz Wolf Heppenheim/ Bergstrasse، ج٢، ص ١٣٠. سيشار لهذا المرجع عند وروده هكذا: محمد ثريا، سجل؛ بروسه لي محمد طاهر، عثمانلي مؤلفري، ج٣، مطبعة عامرة، استنبول. ١٣٣٣-١٣٤٢. أعادت طبعه بالاؤفست/ Franz Wolf Heppenheim/ Bergstrasse، ١٩٧١. ج١، ص ٢٧٧. سيشار لهذا المرجع عند وروده هكذا: بروسه لي، عثمانلي مؤلفري، Petraček, Karel, "Die Chronologie der werke von Ḥasan Al-Kāfi Al-aḥḥisāfī", Archiv Orientalni 27, 1959, pp. 407-412: 27.

سيشار لهذا المرجع عند وروده هكذا: Petraček; Die chronologie der werke von Ḥasan Al-Kāfi Al-aḥḥisāfī, petraček, Arabische, Türkische und Persische Handschriften der Universitätsbibliothek in Brattislava, die Universitäts bibliothek in Brattislava, 1961, pp. 39-43.

سيشار لهذا المرجع عند وروده هكذا: Petraček, Arabische



وأورد بروكلمان (Brockelman) في كتابه «تاريخ الأدب العربي» قائمة أخرى من مؤلفات الآقحصاري هي:

- شرح الكافية
- شرح قدوري
- شرح عفيفة الطحاوي
- شرح على مقدمة الصلاة
- سمط الوصول في علم الأصول
- متن شرح المعاني
- آكري ملحمة سي تاريخه سي<sup>(٥)</sup>

#### أهمية الكتاب:

ذكر حاجي خليفة أن حسن كافي الآقحصاري قد وضع كتابه «اصول الحكم في نظام العالم» سنة ١٠٠٤هـ / ١٥٩٥م، وهي السنة التي شهدت موقعة أكري (Gran) الشهيرة، والتي أبلى بها الجيش العثماني بلاءً حسناً واعتبرت هذه الموقعة في نظر بعض الكتاب العثمانيين «الفتح الثاني»<sup>(٦)</sup>، وكان المؤلف أحد المشاركين في هذه المعركة، وشاهد عن قرب أحوال الجيش العثماني وممارساته التي كانت تنذر بأسوأ العواقب، الأمر الذي دفعه إلى وضع هذا التأليف وتقديمه إلى السردار الحافظ أحمد باشا أحد كبار قادة هذا الجيش. وقد ذكر المؤلف ذلك في مقدمته (نسخة برنستون رقم ٣٣١٦/١)، إذ يقول: «ثم قدمت لحضرة الوزير المشير الصالح، والأمير الكبير الشامخ، خلاصة الوزراء، سلاطة الكبراء، المأمور بحراسة حدود دار الإسلام بالسيف والقلم، المنصور برياسة الولاية الأعلام من أرباب الطبل والعلم، رئيس العساكر المنصورة السلطانية حافظ الدولة القاهرة العثمانية، الوزير التقي الحافظ أحمد باشا...»<sup>(٧)</sup>.

ويبدو أن الكتاب قد حظي باهتمام بالغ من علية القوم، وأشار إلى ذلك حاجي خليفة أثناء وصفه للكتاب. فقد أورد ما نصه «فاستحسنه الأكابر والتمسوا منه شرحه بالتركية فشرحه في رجب سنة خمس وألف»<sup>(٨)</sup>، كما ترجم الكتاب أيضاً إلى اللغتين الألمانية والفرنسية<sup>(٩)</sup>.

لقد عاصر حسن كافي الآقحصاري جزءاً من فترة الضعف التي بدأت تنخر في جسم الدولة ابتداءً من سنة ٩٩٤هـ / ١٥٨٥م، وطوال هذه المدة من حياته (٧١ سنة). كان

(٥) بروسه لي، عثمانلي مؤلفري، ج١، ص ٢٧٧، ٤١٢-٤٠٩، ٤٠٨، Petráček, Die Chronologie, pp. 408, 409-412, 413, Brockelman, C. Geschichte der Arabischen, Leiden: E.J. Brill, 1937-1942, 1943-1949. GII, p. 443, SII, p.658

سبشار لهذا المرجع عند وروده هكذا: Brockelman, Geschichte

(٦) ورد ذلك في المقدمة التركية لسحة كارل مارخس رقم ٢٣١، ونسخة درسدن رقم ١٧٧

(٧) ورقة ١٤.

(٨) حاجي خليفة، كشف، ص ١١٤، بروسه لي، عثمانلي مؤلفري، ج١، ص ٢٧٧.

(٩) Petráček, Die Chronologie p. 410

الآقحصاري يرصد ويدون أسباب هذا الانهيار ونتائجه، وقد حصر ذلك في أربعة وجوه<sup>(١١)</sup>، ولكن أشد ما كان يقلق حسن كافي الآقحصاري ثلاث نقاط في غاية الخطورة، أحداها: مؤسسة السلطنة التي بدأت بالإنكماش والآنزواء عن الحياة السياسية وقبادة الجيوش. والسلطين في نظر هؤلاء العلماء، هم نظام العالم<sup>(١٢)</sup>، وأن طاعة المؤسسة التي ينتمي إليها السلطان هي من أعظم واجبات الدين فعلى سبيل المثال نجد أن أحدهم يؤكد على هذه الأهمية بقوله: «... من أعظم واجبات الدين، ومن أهم أمور المسلمين، لا قيام للدين والدنيا إلا بها، ولولاها لتعطلت شرائع الدين، واختل نظام المسلمين، بل نظام جميع العالم، وسبب فساد بني آدم»<sup>(١٣)</sup>.

وثانيها: تعطيل الشورى والاستبداد بالرأي، وهو مخالفة صريحة لقول الله تعالى «وشاورهم في الأمر» ونتيجة لتعطيل هذه المؤسسة كما يقول المؤلف فقد «توجه الخلل إلى الأمور ووقع الزلل والفتور».

وثالثها: لا يقل خطورة عن سابقتها وهو الوضع المتردي للمؤسسة العسكرية العثمانية، وأثر ذلك على المجالين الداخلي والخارجي، خاصة وأن الإمامة محصورة في هذه الفئة. وقد خصص المؤلف فصلين متتاليين لمعالجة هذا الوضع. لقد ساعد على تخلخل هذه المؤسسة وتسرب الفساد إليها عدة عوامل منها: الحالة الإقتصادية التي كانت تعاني منها الدولة في هذه الفترة. والهزائم المتلاحقة التي كانت تمنى بها القوات العثمانية وبخاصة على الجبهة الأوروبية، مما جعل أعداداً كبيرة من أفرادها تهرب إلى الأرياف، وأخذت في ممارسة السلب والنهب، ومصادرة أرزاق الرعية وغير ذلك من تجاوزات. حتى أن أفراد القوات النظامية أجبرت الفلاحين على الذهاب للقتال بدلاً منهم. وقد نبه إلى خطورة تلك التجاوزات، واعتبرها من المصائب التي أودت بالدولة. المملوكية الشيخ علوان الحموي (ت ٩٣٦هـ / ١٥٣٠م) في كتابه «النصائح المهمة للملوك والأئمة»<sup>(١٤)</sup>.

كما وجد كافي الآقحصاري أن من أسباب الخلل في المؤسسة العسكرية: الاستهتار بالعدو، وعدم إنتهاز الفرص، وجمود العقلية العسكرية وعدم قبولها للتحديث، في مجال استخدام الأسلحة الحديثة واقتباس أساليب القتال المتطورة. ونستطيع من خلال ما أورده الآقحصاري أن نستنتج أن الصراع بين دار الإسلام (الدولة العثمانية) ودار الحرب (الدول الأوروبية)، هو صراع عسكري حضاري. ويؤكد هذه النظرة أيضاً ما أورده البرزنجي (ت

(١٠) انظر: في سياق هذا التحقيق ص ١٠-١١.

(١١) انظر: في سياق هذا التحقيق ص ١١-١٢.

(١٢) الكرعي، مرعي بن يوسف بن أبي بكر (ت ١٠٣٢هـ / ١٦٢٢م)، كتاب المسرة والبشارة في فصل السلطنة والخلافة، مخطوطة مكتبة الكونجرس رقم ١٠٥، وتوجد صورة عنها في مركز الوثائق والمخطوطات في الجامعة الأردنية تحت رقم ٣٨٤ شريط ٤٦٧، ورقة ١٦. سيشار لهذا المصدر عند وروده هكذا: كتاب المسرة.

(١٣) علوان الحموي، علي بن عطية بن الحسن (ت ٩٣٦هـ / ١٥٢٩م). النصائح المهمة للملوك والأئمة، مخطوطة مكتبة جامعة برستون رقم ٣٣٤٤، صورة عنه في مركز الوثائق والمخطوطات، وصلت حديثاً. انظر: الأوراق ١٣ - ١١٣، ١١٤، ١١٥، ١١٦، ١١٧، ١١٨ سيشار لهذا المصدر عند وروده هكذا: النصائح المهمة.

١٣١٧هـ / ١٨٩٩م) مفتى المدينة المنورة الذي شاهد أحوال الدولة العثمانية، فقد قال عن سلاطين بني عثمان: «.. مع أن الواجب عليهم في كل وقت لا سيما في هذا العصر، صرف همهم في إصلاح شأن ملكهم والتشيت بما يستلزم صون حقوقهم وحقوق الملة الإسلامية من إكمال العدة والقوة الحربية، والتنسيقات العسكرية وإتمام جميع اللوازم الدولية..»<sup>(١٤)</sup>، وقوله: «.. وغفلوا عن كمال استعداد عددهم واغترؤا بما عندهم من القوة غير الكافية واعتمدوا على ما تحت حوزتهم من الجنود والعساكر الخالية عن الانتظام الجديد في وقتنا الحاضر، ولو حصل لهم انتظام بعضها، فأنى لهم مقاومة الجيوش المنتظمة غاية الانتظام، الذين هم تحت قيادة القواد المملوءة أذهانهم بنتائج ما أدركوه من الفنون وحصلوه من التجارب وأنواع خدع الحرب..»<sup>(١٥)</sup>. وتناول البرزنجي كذلك إهمال الحبش العثماني لإنتهاز الفرص، وإهمالهم للحديث من الأسلحة<sup>(١٦)</sup>.

لم يكن انتقاد الأقحاصري سلبياً فقط، بل حاول أن يبين سبل النهوض بهذه المؤسسات، مستمداً ذلك من الشرع الحنيف، ومن تجارب وخبرات الأمم الماضية. ومتى أخذت الدولة بأسباب النصر التي بينها المؤلف في كتابه، سوف تكون هي الغالبة لقوة الإسلام.

نستطيع القول إن هذا الكتاب يتميز عن غيره من المصادر التي أرخت للدولة العثمانية بثلاث ميزات هامة هي:

١. تحديد العوامل والأسباب التي أدت إلى تردي الأوضاع الداخلية والخارجية للدولة العثمانية ابتداءً من سنة ٩٩٤هـ / ١٥٨٥م وحتى سنة ١٠٠٤هـ / ١٥٩٥م.
  ٢. إنفراده في تحديد الأصناف (الفئات) التي يتكون منها المجتمع الإسلامي في ظل الدولة العثمانية<sup>(١٧)</sup>.
  ٣. إهتمام المؤلف بمؤسسات الدولة، كالشورى و السلطنة والجيش.
- ومن المآخذ على هذا الكتاب أنه لم يوضح بالتفصيل ما اعتبره «سبب جميع الأسباب»، وهو

(١٤) البربري، جعفر بن اسماعيل بن ربن العادبن (ت ١٣١٧هـ / ١٨٩٩م)، النصيحة العامة للملوك الإسلام والعامة، مخطوطة الجامعة الأمريكية ببيروت رقم ٣٢٠٤، صورة عنها في مركز الوثائق والمخطوطات في الجامعة الأردنية رقم ١٠١٣ شريط ٧٠٠، ص ٣. سبشار لهذا المصدر عند وروده هكدا: البربري، النصيحة العامة.

(١٥) نفس المصدر، ص ٣.

(١٦) نفس المصدر، ص ٤.

(١٧) فارر ذلك بما أورده بعض الدب عالحو تاريخ الدولة العثمانية أمثال: هاملتون حب، وهاروط بون في كتابهما: المجتمع الإسلامي والعرب، ٢ح. ترجمة احمد عبدالرحيم مصطفى، دار المعارف، القاهرة،

١٩٧١، ص ١٠٤-٦٥، سبشار لهذا المرجع عند وروده هكدا: المحتع الاسلامي Inalcik, Halil, The Ottoman Empire; translated by Norman Ltzkowitz and Colin Imber, Weldenfeld and Nicalson, London, 1973, pp. 112-113. سبشار لهذا المرجع عند وروده هكدا: Show, Stanford, History of the Ottoman Empire and Modern Turkey, 2vol, Cambridge University press, Cambridge, 1976, vol. History of the Ottoman Empire I., pp 150-155.

انظر كذلك: احمد عبدالرحيم مصطفى، اصول التاريخ العثماني، دار الشروق ببيروت، ١٩٨٤، ص ١٠٦-١١٥ سبشار لهذا المرجع عند وروده هكدا: أصول التاريخ.

تدخل النساء واستثنأهن بالسلطة وانتشار الرشوة بين كبار رجال الدولة ، وإن أشار بشكل يسير إلى انتشار الرشوة واستفحالها ، والكتاب يعتبر بحق وثيقة تاريخية نادرة ، بما تضمنه من معلومات تاريخية دقيقة وموثقة كان مصدر المؤلف فيها المشاهدة والعيان .

### نسخ الكتاب المخطوطة ومنهج التحقيق :

١ . نسخة برنستون رقم ٣٣١٦/١ مجموعة جاريت ، ضمن مجموع تقع في ٩ ورقات من القطع الوسط ، تبدأ بورقة ١٤ وتنتهي بورقة ٢٢ ، في كل صفحة ٢١ سطراً . الخط نسخي . ورد في أعلى الصفحة الأولى عبارة «أصول الحكم في نظام العالم من مؤلفات كافي الآقحصاري» . وهذه النسخة أكمل النسخ في نصها وفيما دون على هوامشها من تعليقات هامة ، وأعتقد أنها النسخة التي خطها المؤلف بيده ، فاعتبرتها الأصل ، وقارنت بقية النسخ على هذا الأصل . تنتهي هذه النسخة هكذا : «وقد وقع الجمع والإتمام بعون الملك العلام في ذي الحجة الحرام لأربع والف من هجرة النبي الهمام عليه الصلاة والسلام . انتهى كلام المؤلف» .

وقد رمز لهذه النسخة بالرمز : ١ .

٢ . نسخة برنستون رقم ٢٠١٦ مجموعة جاريت\* ، ضمن مجموع تقع في ١٨ ورقة من القطع الصغير ، تبدأ بورقة ١٢ وتنتهي بورقة ٢٨ ، في كل صفحة ١٥ سطراً . الخط فارسي جميل ، يرد في نهايتها تاريخ النسخ واسم الناسخ تكثر الشروحات على هوامش الكتاب باللغتين العربية والتركية ، غالبها ليس له علاقة بموضوع الكتاب . وقد رمز لهذه النسخة هكذا : ٢ .

٣ . نسخة برنستون رقم ٣٠٣٧/١ مجموعة جاريت ، ضمن مجموع تقع في ٥ ورقات من القطع الكبير ، تبدأ بورقة ٧٠ وتنتهي بورقة ٧٣ ، في كل صفحة ٢٩ سطراً ، الخط رقعة . الورقة الثالثة من المخطوط ناقصة ، وقد ظهرت صفحتا هذه الورقة في آخر المجموع مع مخطوط آخر وهما ١٧٥ب ، ١٧٦أ وقد لحق بهما تلف كبير . تنتهي دون ذكر الناسخ أو تاريخ النسخ .

وقد رمز لها بالرمز : ٣ .

٤ . نسخة المتحف البريطاني رقم ٦٥٧٨ ، ضمن مجموع تقع في ٨ ورقات من القطع الكبير تبدأ بورقة ٥٣ وتنتهي بورقة ٦٠ ، وفي كل صفحة ٢٣ سطراً ، الخط نسخي جميل . تنتهي دون ذكر اسم الناسخ أو تاريخ النسخ . وقد رمز لها بالرمز : م .

\* هذه السخة كانت في مكتبة ليدن ثم سعت سنة ١٩٠٠م إلى جامعة برنسون ، جاء ذلك في رد المكتبة على كتاب مدير مركز الوثائق رقم ٢٧٤/١ تاريخ ١٩٨٥/١٢/١٥ .

٥ . نسخة جامعة كارل ماركس (لينزيغ) رقم ٢٣١ .  
تقع في ٤٦ ورقة من القطع الكبير، في كل صفحة ١٧ سطراً، خط نسخي جميل .  
هذه النسخة تجمع النص باللغة العربية وترجمته بالتركية (العثمانية) وتاريخ تحرير  
هذه النسخة في ذي الحجة سنة ألف وأربع هجرية، وتم تحريرها في قلعة أقحصار .  
وقد رمز لها بالرمز: ك .

٦ . نسخة درسدن رقم ١٧٧  
تقع في ٤١ ورقة من القطع الكبير، في كل ورقة ١٩ سطراً، خط مختلف، وورد في  
صفحة العنوان «رسالة أصول الحكم» للمولى المرحوم حسن أفندي الشهير بأقحصاري،  
وهذه النسخة كسابقتها تضم النص باللغة العربية وترجمته بالتركية .  
وقد رمز لها بالرمز: د

ولقد أشرت إلى الفروق بين هذه النسخ، فحصرت الزيادات بين معقوفين [ ] ، كما  
حصرت ما امتازت به نسخة الأصل عن بقية النسخ بين قوسين ( ) ، وقمت كذلك  
بتخريج الآيات والأحاديث والأشعار وبعض الأقوال من مظانها الأصلية، وقمت بتعريف  
المصطلحات الواردة والأعلام والأماكن، ووضحت بعض الأخطاء الواردة في النص، وأشرت  
إليها في الهوامش، كما أضفت بعض الكلمات التي يقتضيها سياق النص وميزتها بإشارة >  
< .

واعترافاً بالفضل، فإنني أتقدم بحزير الشكر وخالص التقدير للاستاذ الدكتور محمد  
عدنان البخيت عميد البحث العلمي ومدير مركز الوثائق والمخطوطات في الجامعة الأردنية  
لما قدمه لي من تشجيع لتحقيق هذا المخطوط ولما يسّره لي من الحصول على نسخة  
المختلفة. وأتوجه بالشكر الجزيل إلى الاستاذ الدكتور عبدالسلام المجالي رئيس الجامعة  
الأردنية، لمواففته الكريمة على طباعة هذا النص على حساب الجامعة الأردنية .  
والله ولي التوفيق

نوفان رجا الحمود

٢٨ ذي القعدة ١٤٠٦

٤ آب ١٩٨٦

بسم الله الرحمن الرحيم  
 حمد لك اللهم لك الملك فوق الملكين تشاء وتزعج الملكين تشاء  
 تدبره متى تشاء ولست بمشركك شيئا وسيد لا يشاء وعلى كل شيء قدير  
 والآخرة خير مما ينظرون فان كنتم الى التمسك بالدين  
 كنتم على الاضيق والاحتياج اعانه الله فيما استعانه وصانه عما  
 يتوفى لما تشاء من حيث يشاء واوقف في نظام العالم خلافا ونظام  
 احوال بني آدم زلزالا فخصوا في دار الاسلام استمع الله وسموا الى  
 يوم القيمة فليعلموا بعد قضاء السند وكنت من رحمتي ومن لا يرى  
 السموات والارض فاعلمني بكيفية منافعكم وانفعني من فضلك  
 دام لكم العلم الذي على قلبه قوله ان الله لا يغير ما بقدرته حتى يرضى  
 ان ينظرهم ويخرج صدورهم للنفوس في احوال الناس واسباب تغيرهم  
 فليعلموا بعد ذلك اللطيف فيما كان قد عشرين سنين ونصف الكسوف  
 في ذلك جوده واسباب وان الله اعلم بالظنون  
 في تعديل الله والعدل بحسن سياسة وسبب عدم تغيره من الامور ان  
 المسافة في تشاؤم والكراني وتغييره من سبب  
 والكبر في الكبر والاشكال من جهة اعلى او الكمال  
 المسائل في تدبير العوالم استعمال اثاره في حركات عند حارته  
 الاغذية وسبب عدم خوفه من الامراض وسبب جميع الاسباب  
 وغاية ما في كتاب طبع الارشاد وربعة النساء فاستخرجت ابدن

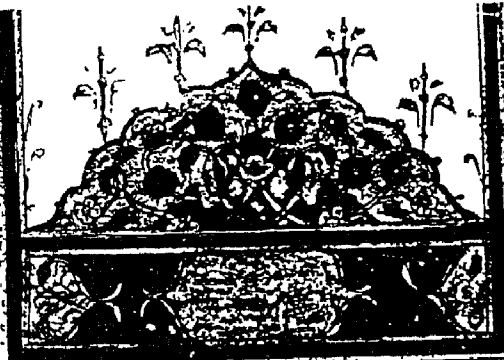
بالكل وعن نيكات كدهر شاكى فافان ان كتب مختصر مقيد  
 في هذا الباب يشتمل على كلمات من جوامع الكلم في تدبيره ونظام  
 وكما يأسد راسخين فليعلموا ان الالهياب من كفاية الحكم في  
 تاسيد شيان الانظام فاستغفرون كتب قدرا العلم وكبرا  
 الحكماء خدوشا من انوار التنزيل وروضة الحكماء وحلقات  
 الالح الاية غناية الامراء وهداية للوزراء واسوة للحكام  
 ونصرة للفقراء ورتبة على مقدرة واربعة العوالم وغاية من  
 باصول الحكم في نظام العالم ثم قدمت به لفظة الوزير في نظام  
 والادب الكبر كسماح خلاصة الوزراء شاملة الكبر والكرامات  
 حدود دار الاسلام بالسيف والقتل المنصور برعاية الولاة الا  
 من ارباب طبل ولعلم رئيس نفسه كمنع في كسلياته  
 الدولة القاهرة المتعاقبة حتى الوزير ترقى  
 حفظ الله على الاشياء وبقيته كل ما شاء فانه الله اعلم عن ريب  
 المفسرون اعطى عمر النبي صلى الله عليه وسلم والامامان وعليه  
 التكاليف في سبب نظام العالم وهو انه تعالى لما قدر  
 بقا العالم بقا في خلق الانسان الى وقت معلوم وبقا به بالتسليم  
 وهو بالمشقة والتأجيل ايقنوا الى اسلوب ينقضي ان الانسان  
 على وجه الحسن في جميع الازمان فبالإلهام من الله ونفوس  
 رتب قدرا العلم وحقما كقدرا على آدم على اربعة اصناف  
 صنف للسيف وصنف للعلم وصنف للحوت وذكر رابعة وصنف  
 للحوت ونحو ذلك وحلوا كيعرف في الجمع ملكا واما في

قبل الغزاة في اليوم واحد واثنين واثلاثة وكثيرة والطير والحيوان  
 ما قبلوا وما وقع هذا في غير الاسلام الا لا ايمان كضبط  
 والعبادة والالتفات في اداء وطاقتهم وقدرتهم ولهم  
 ان اكثر ما وقع من الايمان ما وقع الاسباب الطبع في المال  
 من غير غير ايمان والاحكام من الله حكوت الامم وكذا  
 عن هذه الاحكام ان الله في الكبر المتقال ثم التبع عدم  
 تزيق التبع كغيره ثم الضرر واستغفار بعد ذلك  
 من التوبة والرجوع الى الله المتقال عن روحنا المتقال  
 والتمسك عن الاحكام في تدبير المال اللهم يا خير  
 حول عالمنا الى احسن الحال في الصلوة والكف  
 حال تعالى في كل خير قبل الحرب صعبة وحررة والكف  
 وسيرة كغيره واعظم الخطايا ما رزق من يطلب التبع اذ  
 ما كان لا استعمل السيف من عقبه شيئا يلقى العصب  
 وان تصدى للعدو بالقول والنقل اذ كان في شرفهم  
 القول الفصل قبل كسبه نفاذ الاحكام وروح الاحكام  
 قال الله تعالى ان كسبه كان مستورا في كسبه  
 تحسن ما نقص كسبه في قول الاسلط الله عليهم عدوهم  
 وما حكموا فيهم ما انزل الله الا فتايقهم لتقربوا منهم  
 الف حشنة الا فتايقهم الموت وما طفقوا الكيال الا  
 بنوع التبع واخذوا بالثمن ولا تنفوا الزكرة الا  
 فيس عنهم كسبه وهذه آخر الكتاب والله اعلم بالصواب

وفي

وفي هذا القدر من تأمل كتاب الكلام ليس في غاية ما  
 جميع الحال في كسبه من غير كسبه من الايمان واكثر  
 اعطى اخلاص من الايمان في طينة وارجح عبيد كسبه  
 خلفنا من التبع ربنا اغفر لنا ذنوبنا واسرافنا  
 في ايماننا وعتق اقدارنا وانصرنا على كسبه  
 اللهم انصرنا على كسبه  
 وانصر عبيد كسبه قديين واكتب  
 استلانة على الحجج وكفراة  
 والحكامين وفضل على محبة  
 والارضية للعبدين  
 ولحمده رب  
 العالمين  
 قد وقع الحجج والادام بنوع الله العالم في ايمانهم لا في نفاق  
 من حجج النبي الامام عليه الصلوة والسلام  
 انهم كسبه التبع

الورقة الأخيرة من الكتاب  
 BIBLIOTHECA ALEXANDRINA  
 11



جدا و انما من و قماره اندی و عسکر بنی ظفر و عسکر بنی  
 مصلویه سلام و له رسول کابلدی بحر و عالیله اند ظهور  
 دخی جنتا و الکرامینه آنک کا ولدی انلویله بنیان تربیت  
 انما بعد شول زمان که پادشاه ظل الله و شهنشاه  
 عالمیناه سلطان سلوین رور و عرب و عجم و خاقان  
 خواقین ملولند و قابل هم قانع قلاو کفره انکروس  
 قانع نزاع حق اددل و رؤس خلاصه سلوین آل  
 و غامه اساطین زمین و زمان فریدد و در عثمانیان  
 ابوالفتح الثانی سلطان غازی محمد خان ابن سلطان  
 خان ابن سلطان سلیم خان ابن سلطان سلیمان طایفه  
 صفی کوزیم انی مدح اید و بیورن قهر و بلکه و صفی ایل  
 مدح اولش و تحریرو خدا الله خلافت و ابد سلطنته  
 الی انقضاء الزمان و انتهاء الدوران خضر علی غرت  
 و سعادتله و شوکت و شجاعتله قلعه اکره سفرینه

عزیمت سیور دیلر بود غازی خیر لرنده مجدد و ساعی اولان  
 دایم ایلدی دخی محض عبادت غزاده بلکه دعا و تقوی  
 نیتی ایل سفر مزبور و بیله وار و اول فتح مبین و نصرت  
 دینده و اول رفقه کبری و معرکه عظمیه اول  
 مبارک غزاده اول جتک و و غاده خاک المود اولان  
 دعا و بله بولند الحمد لله محمد اکبر اکبر بولند  
 اقدام احتضار دده زاور غزلنده مترو و کوشه  
 وحدتده منطوی یکن نظام عالمه متعلق بر رساله  
 لطیفه و حمله ثریفه تالیف و ترتیب و تصنیف انشد  
 بو سفر مبارک و میمونه همغان و هم کتابها یون اولان  
 اعلام علمای نظام ارکان دولت و اعیان و زوای کرام  
 دیوان حضرت عیوض و اشعار اولند و در همه کتب  
 و پسند اید و به تحسین بلیغ و احسان بیدریغ سیور  
 لسان ترکی ایل ترجمه و شرح و التوی عرض و التمسی  
 اید و کینه رای و اشارت سیور لغین بعون الله الملك  
 المنان لسان ترکی ایل شرح و بیان و ایضاح و بیان  
 اید و بغایت و فایده و آسان اولان تعبیر ایل تقریر



يقوم بركتي منع اولتور وهذا الكتاب بونكر اولنا  
 بشن دشته انو كتاب واقع اولدي والله اعلم بالصواب  
 الله تعا حق تباري جميع مودك طهر وستی لك بيلور وقي  
 هذا القعدن يوم مفارده يعنى بوكتا بده ذكر اولتان  
 حكمت ومعرفت سوزلر معقدارنده لمن تا مل كفاية  
 تا مل تا مل به فكر ايلينه كفايت وارد ريعى عاقل وانا  
 واهل بصيرت واولتور بوكتا بده ولان حكمت سوزلر  
 بيز مفصل ومطول كتابلره تنبع ايلكه ختياج بونكر  
 والكلام ليس له نهاية سوزلر ايسه نهايتا ولونيفه  
 الكلام بجزا الكلام مقتضا سنج سويلنسه سوزلر كنز  
 بونكر صكره دغا ايدويك بونكر يا عالمك جميع الخصال  
 في الطلب اى مطلوبه ولان جميع خواله عالم وخبير ولان  
 الله نرجوا النجاة من الخوان والكذب سندن فوروة  
 دجا وطلب ايد وحق تباري وعصه لردن اعط المخلصين  
 من الازاد طلبة پس خلاص اعطا ايله جميع كوج  
 وادم عبيدك خلقنا من التقيب دخی قولوك مرحت  
 ايوب بزي رحمت وتعبدن خلاص ايله ربنا اغفر لنا غنا

اى بزم دبحر كتابلر عيزى مغفرت وستا ايله واسرقتا  
 قوامنا دخی بشوخرده حد دن بجا وزمى عفو و مغفرت  
 ايله وثبت اقدامنا دخی شمان ايله بخاريد و قسده  
 جنتك مصلارنده قى مدي عيسى و زره ثابت ايل و انقرا  
 على القوم الكافرين دخی قوم كافرين و زره بزه ياردم  
 ايله نصرت وفرست ميشتا ايله وانصر عساكر المؤمنين  
 يا بيت سنى بريحي و وحدا نيكه ايمان كوديجي اولان  
 عسكارلره ياردم ايله واكتبنا لسلامة على الحاج المرأة  
 والحاجه دين والمساكين دخی حج شريفه قرينه ولتور  
 دخی غا ذيلره دخی سنك يوكدم مجاهده و زره ولتور  
 دخی سابر مسافرلره سلامت وصحت مقددا ايله وصل على  
 رسولك محمد واله وصحبه جميع دخی سنك رسولك  
 محمد حق تبارينه دخی جميع الوصال و زره مصلوة و سلام  
 ايله والحمد لله رب العالمين حقيقته محمد و شكر  
 عالملى زبيره واصلاح ايلينا الله حق تبارينه محضو محمد  
 قد وقع الجمع والتمام بعونا الله الملك للعلوم جميع  
 تا ايله بيلن الله حق تبارينك عوفى ايله تا ليق تهنيتك

بسم الله الرحمن الرحيم  
 الحمد لله الذي جعل الملك في يدي الملك في قفاه وتفتح الملك  
 فتح قفاه وصدره على سواك محمد سيد الانبياء وعلى آل وصحبه اولي  
 الايمان والاراء ما دامت الارض ودارت السماء وبعد فان الفقير  
 الى الله اليا حزر كما في الاضماري اعانه الله فيما استعان به وما فيه  
 حاشانه يقول لما شئت منه السمع والابصار في نظام العالم خلا  
 وانظام احوال بني آدم زلاله خضروا في دار الاسلام اصيل الله  
 واستبها الى يوم القيام عليه بعد قضاء السنة والعرض ومجته  
 وهي الذي خطر السرايا والارض السمتي لطلعة مشيا من الحكم بالحق  
 من فضله باله كمن علم والحق على قلبه قوله ان الله لا يغير نعمه حتى  
 يغيرها ما بانفسهم وشيخ صدر ثلاث مثل في احوال الناس في احوال  
 تغيرهم قل ما قلت بغيره للطفين فيما كان منذ عشر سنين في  
 انكشفت في ذلك وجوه واسباب والله اعلم بالصواب الاول  
 الاحوال في العداية والاضطراب في السياسة وصية عدم تقويم  
 الامور الى ما فيها الثاني الساعية في المشاورة والراء والتميز  
 وصية العجب والكبر في الكبراء واستكناهم من مصاحبة العلماء  
 والكماء الثالث المبالغة في تدبير العسكر واستعمال آلات الحرب  
 عند محاربة الاعداء وصية عدم خوف العسكر من الاعداء ثم سبب تنج  
 الاسباب وغاية ما في ارباب طبع الارثاء ورفقة السوء فاستمرت  
 الله تعالى اليها ومن نجات الدهر من كبرها فافار الى ان اكثرت  
 مقيد في هذا الباب ويشتمل على كبر من جملة الكلام في تجديد قوله  
 النظام وكما يامدنا يتبعن خلاصة احوال اولى الارباب من  
 المعارف والكلم في تاييد بنيان الانتظام فاستقصية من كتب

قدما العلماء والكبراء المحكمين خصوصاً من انوار السرايا وروضة  
 العلماء وجعل الله العلي الاعلى مثابة للامراء وحوذية للوزراء  
 والسوة للرجال ونصرة للفقراء وصيته باصول الحكم في نظام العالم  
 ورتبه على قدرته واربع اصول وخاتمة قوله الله للشيخان وعليه  
 النكاحان المقدسة في سبب نظام العالم وهو انه تعالى لما قدم  
 بقاء العالم ثباتا نوع الانا ان الى وقت معلوم وبقاؤه  
 بالثبات وهو بالعاشرة والناقل الى الصيغ الى اسلوب يضبط به  
 امر الانا ان على وجه احسن في جميع الانا ان فيالهام من الله  
 وتوفيق رب قدما العلماء انما ادم على اربعة اصناف صنف المشي  
 وصنف للعلم وصنف للمرث والرزاقة وصنف للزينة والتجارة  
 وجعلوا الصنف في الكل ملكا وابارة اما الصنف الاول فهم الملوك  
 السلاطين ونوابهم واربابهم فالواجب عليهم ضبط جميع الامور  
 والمحافظة بالعدالة وحسن السياسة بتدبير العلماء والكماء  
 والمقاتلة والحاربة لدفع الاعداء والعمل بامر الله بالعبادة  
 كما سيجي ان شاء الله تعالى اما الصنف الثاني فالعلماء والكماء  
 اصحاب الدماء من الصلوات والضعفاء فعليهم في فطنة احوال  
 الله ونواحيه بالكتابة والقراءة وتبليغ احكام الشريعة والكماء  
 والتدبير والمشاورة وتعليم الدين والدنيانة وترغيب الخلق  
 على العبادة وحسن المعاشرة والدعاء بالخير لصلاح الجميع عموما  
 وصلاح السلطان خصوصا اما الصنف الثالث فاهل الحرب  
 والفرس المعروف في زماننا بالترقاية فعليهم التسليح والجهاد  
 المعاش بالمرث والفرس والذواب والانعام الكفاية بجميع  
 الاضافات فتمت افضل الاعمال بعد العلم والجهاد اما الصنف

قال النبي صلى الله عليه وسلم لا تظن مع النبي فيديل عليه نظر العقل  
 قال الغصن والمكر والبقى خيانة في الدين والى ان خانت والى ان خانت  
 لا ينجون من الانهزام وقد بدى البقى في ديار الروم بين عساكر المسلمين  
 من قتلهم من قاتلهم منهم ما لم يزلوا في البلاد واكثر واجبا العباد  
 بهنكنا على من المسلمين وسبوا اليهم ما لا يقر من اسراهم واولادهم  
 واغارت اراضي الرومانية وايدوا الفقراء والضعفاء خصوصا الفقراء  
 الى الله في شدة الحاجة الى الله على عهد والروم في العوا في الهجر  
 واخذوا قلاعهم كثيرة واطلوا على عجز وكبر وقعا وما فعلوا وما  
 وقع هذا في عسكر الاسلام الا انهم لم يلبثوا في الضبط والسياسة والتقصير  
 في ادائها وما انهم لم يلبثوا في عجز وكبر وقعا وما فعلوا وما  
 لا يسبب الطغ في الجبال من يدب في شدة الجبال من الجبال في الله  
 فلو انهم لم يلبثوا في عجز وكبر وقعا وما فعلوا وما  
 ثم السبب عدم ترقب الضميمة ثم العزور واستغفار العذر في الجبال  
 بد من التوبة والرجوع الى الله تعالى عن عيوبنا العفلة في الصلاة  
 والقوى عن الاجمال في تدبير المآل الله ما فعل الجبل والاحوال  
 حول جالنا الى احسن الى الله في الصلح والعهد قال الله  
 تعالى الصلح خير فليل الصلح امن مسترة والخير بصلحية وقرة  
 اعظم القلما محاربة من يطلب الصلح قال ادوثير بابك لا استعمل  
 السيف لمن عصي حيثما يكفي العصا وما التمسك للعدو بالصلح  
 والبصل اذا كان يؤثر فيهم القول الفصل في الصلح بقاء الاجال  
 وكرم الاموال قال الله تعالى ان العهد كان مسئولا وفي الحديث حسن  
 نجس ما نقض العهد قوم الاستقام الله عليهم عدولهم وما حكموا بغير  
 ما انزل الله لا في شدة فيهم الفقراء وما ظنهم فيهم الفاشة الا فيهم

الموت وما طفقوا الحكيم الامنعوا البسات واخذوا بالسنين ولا  
 منعوا الزكوة الا حبس منهم النظر وهذا آخر الكتاب والله اعلم بالصواب  
 وفي هذا القدر لمن تأمل كفاية والكلام ليس له نهاية يا عالمنا جميع الحال  
 في الطلب نرجو النجاة من الاخران والكرب اعطى الله من الاوارقا  
 وارحم عبيدك خلقتنا من القرب ربنا اغفر لنا ذنوبنا واسرنا  
 في امرنا وثبت اقدارنا وانصرنا على القوم الكافرين اللهم  
 انصر جيوش المسلمين وعساكر المؤمنين واكتب السلام علينا وعلى  
 الحاج والغزاة والمسلمين والمؤمنين في برك وبركهم من امته  
 محمد جميعهم وصلى الله على رسوله محمد وال وصحبه جميعهم  
 والسلام على رب العالمين

من كلام امير المؤمنين امام المصطفى على كرم الله وجهه رضى الله عنه  
 حرف الالف ايمان المرء يعرف بايمانه اخوك من واسك في الالف  
 اظهار الغنى من الشكر ادب المرء خير من فحبه ادب الدين من الدين  
 ادب عيالك تقفهم عوكل من واسك ينش لا من واسك ينش  
 احسن الى الميشتى سده اخوان هذا الزمان حواسيس العيوب استرته  
 النفس في الياس اخفا الشدة من المردة حرف الباء بر الوالد  
 سلف بشر نفسك بالظفر بعد الصبر بركة الميالي في اداء الزكوة  
 بع الدنيا بالآخرة ترج بقاء المرء من خشية الله قررة العين بكر سعد  
 بطن المرء قدوة بكرة السب والخمس بركة بركة العمر من العمل بلاء  
 الاثان من اللسان برك لا تبطل بالمنة بشاشة الوجه عطية  
 ثمانية حرف الساء توكل على الله يحثيك تاخير الساءة من الاقبال  
 تدارك في اخر العمر ما فاك من اوله تكاسل المرء في الصلوة من ضعف

## أصول الحكَم في نظام العالم تأليف حسن كافي الآقحصاري

بسم الله الرحمن الرحيم

حمداً لك اللهم، مالك الملك، تؤتي الملك من تشاء، وتنزع الملك ممن تشاء. وصلاة على رسولك محمد سيد الأنبياء، وعلى آله وأصحابه أُولي [الالباب] <sup>(١)</sup> والأراء، ما دامت الأرض، ودارت السماء، وبعد <sup>(٢)</sup>

فإن الفقير <sup>(٣)</sup> إلى [الله] <sup>(٤)</sup>، كافي الآقحصاري، أعانه الله تعالى فيما استعانه وصانه عمّا شأنه. يقول: لما شاهدت سنة أربع وألف في نظام العالم خللاً وانتظام أحوال بني آدم زللاً <sup>(٥)</sup>، خصوصاً في دار الإسلام أصلح الله وسلمها إلى يوم القيامة. فليلاً بعد قضاء الستة والفرض، وجهت وجهي للذي فطر السموات والأرض، فألهمني <sup>(٦)</sup> بلطفه شيئاً من الحكم، وأفهمني من فضله ما لم أكن أعلم <sup>(٧)</sup>، وألقي على قلبي قوله «إن الله لا يغير ما بقوم حتى يغيروا ما بأنفسهم» <sup>(٨)</sup>، وشرح <sup>(٩)</sup> صدري للتأمل في أحوال الناس، وأسباب تغيّره، فلمّا تأملت بعونه <sup>(١٠)</sup> اللطيف فيما كان منذ عشر سنين <sup>(١١)</sup> ونيف، انكشف لي <sup>(١٢)</sup> في ذلك وجوه وأسباب، والله أعلم بالصواب.

الوجه <sup>(١٣)</sup> الأول <sup>(١٤)</sup>: الإهمال في العدالة والضبط بحسن السياسة وسببه؛ عدم تفويض الأمور إلى أهلها <sup>(١٥)</sup>

الثاني <sup>(١٦)</sup>: المسامحة في المشاورة والرأي والتدبير، وسببه: العجب والكبر في الكبراء، واستنكافهم عن مصاحبة العلماء والحكماء.

- 
- (١) جاءت في ب ٣، ك، م، د: الأبصار.
  - (٢) ساقطة من د.
  - (٣) جاءت في ب ٢: الفقر.
  - (٤) زيادة من بقية النسخ.
  - (٥) جاءت في ك: خللاً.
  - (٦) جاءت في م: ألهمني.
  - (٧) ساقطة من ك.
  - (٨) سورة الرعد، آية ١١.
  - (٩) ساقطة من ب ٢.
  - (١٠) جاءت في د: بعون.
  - (١١) جاءت في ب ٣: من سنين.
  - (١٢) ساقطة من ب ٢.
  - (١٣) ساقطة من ب ٢، ب ٣، م، ك، د.
  - (١٤) ساقطة من د.
  - (١٥) جاءت في ك: أهلها.
  - (١٦) ساقطة من د.

الثالث<sup>(١١)</sup>: المساهلة في تدبير العسكر واستعمال آلات الحرب عند محاربة الأعداء وسببه عدم خوف العسكر من الأمراء.

ثم سبب جميع الأسباب وغاية ما في الباب، طمع الإرتشاء، ورغبة النساء<sup>(٢)</sup>. فاستخرت الله تعالى ١٤/أ/ باكياً، وعن نكبات الدهر شاكياً. فأخار لي<sup>(٣)</sup> أن أكتب مختصراً مفيداً<sup>(٤)</sup> في هذا الباب يشتمل على كلمات من جوامع الكلم في تجديد قواعد النظام. وكتاباً سديداً يتضمن خلاصة أولي الألباب<sup>(٥)</sup> من المعارف والحكم في تأييد بنيان الانتظام، فاستصفيته<sup>(٦)</sup> من كتب قدماء العلماء، وكبراء الحكماء، خصوصاً من أنوار التنزيل، وروضة العلماء<sup>(٧)</sup>، جعله الله العلي الأعلى عناية للأمراء، وهداية للوزراء، وأسوة للحكماء، ونصرة للفقراء، ورتبته على مقدمة وأربعة أصول وخاتمة، وسميته: أصول<sup>(٨)</sup> الحكم في نظام العالم.

(ثم خدمت به لحضرة الوزير المشير الصالح، والأمير الكبير السامح، خلاصة الوزراء سلالة الكبراء، المأمور بحراسة حدود دار الإسلام بالسيف والقلم، المنصور برياسة الولاية الأعلام من أرباب الطبل والعلم، رئيس العساكر المنصورة السلطانية، حافظ الدولة القاهرة العثمانية، سمي الوزير التقي الحافظ أحمد باشا، حفظه الله عما لا يشاء، وبصره<sup>(٩)</sup> كل ما يشاء، صنه اللهم عن ريب المنون، واعطه عمراً ينتهي فيه السنون<sup>(١٠)</sup>! والله المستعان وعليه التكلان).

#### المقدمة

في سبب نظام العالم. وهو أن<sup>(١١)</sup> الله<sup>(١٢)</sup> تعالى لما<sup>(١٣)</sup> قدر بقاء العالم ببقاء نوع الإنسان إلى وقت معلوم، وبقائه<sup>(١٤)</sup> بالتناسل، وهو المعاشرة والتأهل<sup>(١٥)</sup> أصبح إلى أسلوب ينضبط به أمر الإنسان على وجه أحسن في جميع الأزمان، فبالهام من الله تعالى وتوفيق، رتب قدماء<sup>(١٦)</sup> العلماء وحكماء القدماء<sup>(١٧)</sup> بني آدم على أربعة أصناف: صنف للسيف، وصنف

- (١) ساقطة من د
- (٢) ساقطة من ك
- (٣) جاءت في ب ٢: فأخارني.
- (٤) جاءت في د: ومفيداً.
- (٥) جاءت في ب ٢: الباب
- (٦) جاءت في ك: فاستصفيته.
- (٧) بحثت عن هذين العنوايين في المصادر المتوفرة فلم تشر إلا إلى كتاب «انوار التنزيل وأسرار التأويل المعروف بتفسير النيساوي» واعتقد أن المؤلف يقصد بما أورده القرآن الكريم.
- (٨) جاءت في م: بأصول.
- (٩) جاءت في كل النسخ: وسره.
- (١٠) ما بين قوسين زيادة في النسخة المعتمدة في التحقيق (ب) ولم يرد في بقية النسخ.
- (١١) جاءت في ب ٢، م، د أنه
- (١٢) لم يرد لفظ الجلالة في ب ٢، م.
- (١٣) جاءت في ب ٣: والله لما قدر.
- (١٤) جاءت في م: بقاءه.
- (١٥) جاءت في ب ٢، ك، د: التعامل
- (١٦) جاءت في ب ٢: قدم
- (١٧) ساقطة من م.

للقلم، وصنف للحرث، وصنف للحرفة والتجارة<sup>(١)</sup>. وجعلوا التصرف في الجميع<sup>(٢)</sup> ملكاً وإمارة<sup>(٣)</sup>.

أما الصنف الأول /١٤ب/ فهم الملوك والسلطين ونوابهم<sup>(٤)</sup> وسائر العسكر، فالواجب عليهم ضبط جميع الأصناف والمحافظة بالعدالة وحسن السياسة بتدبير العلماء والحكماء والمقاتلة والمحاربة لدفع الأعداء، والعمل بسائر<sup>(٥)</sup> مالا بد منه<sup>(٦)</sup> للأمرء كما سيجيء<sup>(٧)</sup>، إن شاء الله تعالى.

وأما الصنف الثاني: فالعلماء والحكماء وسائر أصحاب الدعاء من العلماء والضعفاء فعليهم محافظة أوامر الله تعالى ونواهيه بالكتابة والرواية وتبليغ أحكام الشريعة إلى جميع الأصناف<sup>(٨)</sup> والرأي والتدبير والمشاورة، وتعليم الدين والديانة، وترغيب الخلق على العبادة، وحسن المعاشرة. والدعاء بالخير لصالح الجميع عموماً، ولصلاح السلطان خصوصاً.

وأما الصنف الثالث: فأهل الحرث والغرس، وتعرف<sup>(٩)</sup> في زماننا بالرعايا<sup>(١٠)</sup>، فعليهم السعي والجد في أسباب المعاش بالحرث والغرس والدواب والأنعام لكفاية جميع الأصناف، فهذا أفضل الأعمال بعد العلم والجهاد.

وأما الصنف الرابع: فأرباب الصنائع وأصحاب التجارات، فعليهم السعي فيما لا بد منه للأصناف من الأمور الصناعية وأحوال<sup>(١١)</sup> التجارة وما يناسبهم مما ينتفع به الخلق. وأما المكلف الخارج عن الأصناف الأربع، فعند الحكماء الإسلامية لا يترك على حاله،

(١) انظر: الجاحظ، عمر بن بحر (ت ٢٢٥هـ / ٨٦٨م)، التاج في أخلاق الملوك، دار الفكر، بيروت، ١٩٥٥. ص ٦٩ وسيشار لهذا المصدر عند وروده هكذا: الجاحظ، التاج، النويري، شهاب الدين أحمد بن عبد الوهاب (ت ٧٣٣هـ / ١٣٧١م). نهاية الأرب في فنون الأدب، ج ٢٠، المؤسسة المصرية العامة للتأليف والترجمة والنشر، القاهرة، ١٩٥٤-١٩٧٥، ج ٦، ص ٢٨-٢٢ وسيشار لهذا المصدر عند وروده هكذا: النويري، نهاية الأرب، القلقشندي، أبو العباس أحمد بن علي (ت ٨٤١هـ / ١٤١٨م)، صبح الأعشى في صناعة الانشاء، ج ١٤، المؤسسة المصرية العامة للتأليف والترجمة والنشر، القاهرة ١٩٦٣، ص ٤٣-٤٤، سيشار لهذا المصدر عند وروده هكذا: القلقشندي، صبح الأعشى.

(٢) جاءت في د: الكل.

(٣) جاءت في ك، م: وجعلوا للملك التصرف في الكل.

(٤) جاءت في ك: وتوابعهم

(٥) جاءت في ك: سائر

(٦) ساقطة من ب ٢.

(٧) جاءت في ب ٣: سيأتي.

(٨) ساقطة من م.

(٩) جاءت في ب ٢، م، ك، د: المعروف.

(١٠) جاءت في م: بالرعاية

(١١) جاءت في ب ٣، م، ك، د: وأموال

بل يجبر على أن يكون من أحدها، وعند بعض الفلاسفة قيل يقتل<sup>(١)</sup>، لأنه يكون كلاً على الناس فتيات كل صنف على عمله مخصوص<sup>(٢)</sup> له يوجب نظاماً في الملك، وإهماله يوجب خلافه فعلم من هذا أن<sup>(٣)</sup> لا ينبغي أن يكلف أو يجبر صنف على عمل صنف آخر، لأنه يوجب اختلالاً وتشوشاً<sup>(٤)</sup> كما<sup>(٥)</sup> وقع في هذا العصر يجبر<sup>(٦)</sup> الرعايا وأصل الصنائع على المحاربة / ١٥ / بإهمال العسكر، وهذا من سنة إحدى والف<sup>(٧)</sup> إلى هذا الآن.

وما دام محافظة السلطان على الترتيب القديم، بموجب الشرع القويم، يزداد الملك نظاماً، وأحوال بني آدم انتظاماً، والسلطنة قوة. وإذا وقع الإهمال في رعاية هذا<sup>(٨)</sup> الأسلوب وحماية ذلك السميت المرغوب سرى<sup>(٩)</sup> الفساد في الملك<sup>(١٠)</sup>، والضعف [في] الإمارة من الجوانب الأربعة وربما يوجب الانتقال إلى الغير. اللهم احفظ الممالك الإسلامية من الإختلال، وأمن الدولة العثمانية عن موجبات الانتقال آمين يا ذا الجلال.

- 
- (١) جاءت في ب ٣: تقبل.  
(٢) جاءت في ب ٢، ك، د: المخصوص.  
(٣) جاءت في م، ك، د: أنه  
(٤) جاءت في الأصل: تشويشاً.  
(٥) جاءت في م: مما  
(٦) جاءت في م، د: لجبر.  
(٧) جاء على الهامش ما يلي: «أهمل أهل العسكر في دفع الأعداء، ثم أجبروا الرعايا وأهل الصنائع على المحاربة، فتعطل أمر الزرع والحراث، فتشوش أمر المعاش على الكل، وظهر القحط والغلا وتوجه الغم وعم البلا، ولعمري أن هذا خلل عظيم في الملك، أصلح الله بيمه آمين». والحدث التاريخي الذي يشير إليه المؤلف هنا هو التمرد الذي قاده السباهية في العاصمة استنبول. وكان سبب التمرد هو عدم قبض السباهية لمرتباتهم، فهاجموا الخزينة وطالبوا برأس الدفتردار، وأجبروا السلطان على دفع مبلغ كبير من المال لهم؛ ولم يقض على هذا التمرد إلا بمساعدة الانكشارية. لمزيد من التفاصيل انظر:  
Naima, Annals of the Turkish Empire, pp. 10-12; Peçvi, İbrahim Efend, Pecevi Tarihi, Bugünkü İfadeye Ceviren: Murat Uraz, II. Ciltin, Telgraf İstanbul Son Matbaası, 1968-1969. II Cilt, pp. 342-347, 358-359, سيشار لهذا المصدر عند وروده هكذا: 359, Pecevi, Tarihi; The Ottoman empire, pp. 41-45. 60-62.  
364,

احمد عبدالرحيم مصطفى، في أصول التاريخ العثماني، ص ١٠٢-١٠٤، ١٣٦-١٣٩؛ بوفان رجا الحمود، العسكر في بلاد الشام في القرنين السادس عشر والسابع عشر الميلاديين، دار الأفاق الجديدة، بيروت، ١٩٨١، ص ١٣٣ - ١٤٣. سيشار لهذا المرجع عند وروده هكذا: العسكر في بلاد الشام.

- (٨) ساقطة من د.  
(٩) جاءت في ب ٢، ب ٣، م، د: يسرى  
(١٠) ساقطة من ك.  
(١١) ساقطة من الأصل.

## الأصل الأول

### في سبب نظام السلطنة وامتدادها

العمدة فيه العدالة، وحسن السياسة. قال الله تعالى: «إن الله يأمر بالعدل والإحسان»<sup>(١)</sup>، يندرج فيه جميع أمور الخير للرعية والسلطان. قال النبي صلى الله عليه وسلم: «زين الله السماء بالثلاث؛ بالشمس والقمر والكوكب، وزين الأرض بالثلاث؛ بالعلماء والمطر وسلطان عادل»<sup>(٢)</sup>. وقال عليه الصلاة والسلام: «العدل من الدين وقوة السلطان»<sup>(٣)</sup>. قيل من حسن سياسته دامت رئاسته. قيل لا تتم الرئاسة إلا بحسن السياسة. يقال: ثبات الملك بالعدل. <قال> أردشير بابك<sup>(٤)</sup>: إذا رغب الملك<sup>(٥)</sup> عن العدل رغبته الرعية عن طاعته<sup>(٦)</sup>. وعنه<sup>(٧)</sup> لا سلطان إلا برجال، ولا رجال إلا بمال، ولا مال إلا بعمارة، ولا عمارة إلا بعدل<sup>(٨)</sup>، وحسن سياسة<sup>(٩)</sup>. قيل لا يكون العمران إلا حيث يعدل السلطان. قيل<sup>(١٠)</sup>: دولة الملوك في العدل. قيل<sup>(١١)</sup>: خير الملوك من أحسن في فعله ونيته، وعدل في جنده ورعيته. سأل<sup>(١٢)</sup> يزيد جرد<sup>(١٣)</sup> حكيماً ما صلاح<sup>(١٤)</sup> الملك؟ قال: الرفق بالرعية وأخذ<sup>(١٥)</sup> الحق منهم بغير ١٥/ب/ عنف، والتودد إليهم بالعدل، وأمن السبل، وإنصاف المظلوم.

- 
- (١) سورة النحل آية ٩٠  
(٢) و (٣) لم أعثر على هذين الحديثين في كتب الحديث المتوفرة.  
(٤) تشير المصادر الإسلامية إلى أسماء ثلاثة من ملوك الفرس المشهورين، كل منهم بإسم أردشير، أردشير الأول (٢٤١-٢٢٦م)، أردشير الثاني (٣٧٩-٣٨٣م)؛ أردشير الثالث (٦٢٨-٦٢٩م). انظر: Massé, H.  
"Ardashir," E.I.<sup>(2)</sup>, vol. I, p. 626  
(٥) ساقطة من م.  
(٦) جاءت في الأصل بـ ٢، م، ك، د: الطاعة. انظر التثميل والمحاصرة، ص ١٣٦؛ الماوردي تسهيل الطر، ص ١٨٣.  
(٧) ساقطة من م.  
(٨) جاءت في م: بالعدل.  
(٩) ينسب هذا القول في العقد الفريد لعمر بن العاص، ج ١، ص ١٣٣، بهجة المحال، ج ١، ص ٣٣٤، وقد جاءت الجملة في ك: بالعدل والإحسان.  
(١٠) ساقطة من بـ ٣، د.  
(١١) ساقطة من م.  
(١٢) في الأصل سئل.  
(١٣) هو يزيد جرد بن شهریار، نُصِبَ امبراطوراً على فارس سنة ٦٣٢م في مدينة اصطخر واستمر حكمه حتى سنة ٦٥٢م، وقد شهد حكمه نهاية الامبراطورية الفارسية على يد العرب المسلمين. انظر: The Cambridge History of Iran vol. 4, p. 4  
(١٤) جاءت في بـ ٢، م: باصلاح  
(١٥) جاءت في م: وخذ



عبدالله بن طاهر<sup>(١)</sup>: سأل<sup>(٢)</sup> بعض الزهاد . كم تبقى هذه الدولة فينا ؟ قال : ما دام بساط العدل في هذا الإيوان ، « إن الله لا يغير ما بقوم حتى يغيروا ما بأنفسهم »<sup>(٣)</sup> . قيل : من طال غفلته زال دولته : قيل<sup>(٤)</sup> : الغافل من الملوك من اجتمع فيه خصلتان ؛ الإنهماك في اللذات ، واضاعة الفرص . [قال]<sup>(٥)</sup> بعض الحكماء<sup>(٦)</sup> : لا سائس مثل العقل ، ولا حارس مثل العدل ، ولا سيف مثل<sup>(٧)</sup> الحق ، ولا عون مثل الصدق<sup>(٨)</sup> . قيل : العدل حصن وثيق في رأس جبل أنيق لا يحطمه<sup>(٩)</sup> سيل ، ولا يهدمه منجنيق<sup>(١٠)</sup> ؛ قيل<sup>(١١)</sup> : الملك <العاذل><sup>(١٢)</sup> مكنوف<sup>(١٣)</sup> ببعون الله ، ومحروس بعين الله . قيل<sup>(١٤)</sup> : لما مات أنوشروان<sup>(١٥)</sup> طافوا بتابوته في جميع مملكته ، وينادي مناد من له علينا حق<sup>(١٦)</sup> فليأت ، فلم يوجد أحد له عليه درهم في ولايته<sup>(١٧)</sup> ؛ فيا عجباً من هذه القصة العجيبة ! فإن فيها لعبرة<sup>(١٨)</sup> عظيمة للملوك الإسلام ، وعبرة كبيرة لأمرائه لو كانوا يتفكرون .

ثم لا بد للسلطان من<sup>(١٩)</sup> أن يفوض كل أمر لأهله<sup>(٢٠)</sup> كما أشار إليه قوله تعالى « إن الله يأمركم أن تؤدوا الأمانات إلى أهلها »<sup>(٢١)</sup> ؛ وإلا فسدت قلوب المستحقين عليه ، فيترتب الخلل\* ، كما وقع في هذا الزمان\* ، فإن ألف ألف من العلماء والفصحاء للملك قليل ، وعدو

(١) جاءت في ك : قاهر . وهو عبدالله بن طاهر بن الحسين (ت ٢٣٠هـ / ٨٤٩م) كان شجاعاً وشهماً ، من المقرئين للمامون وكان يعتمد عليه كثيراً ، وكان أديباً ومغنياً  
انظر : وفیات الأعيان ج ٢ ، ص ٢٧١-٢٧٥ .

(٢) في الأصل سئل .

(٣) سورة الرعد ، آية ١٣

(٤) ساقطة من م ، ك

(٥) زيادة من م

(٦) جاءت في ب : العلماء

(٧) ساقطة من د .

(٨) الفرائد والقلائد . ورقة ٦٧٠ أ .

(٩) جاءت في د : يختمه

(١٠) محاضرات الأدباء ، ج ١ ، ص ٢١٥

(١١) ساقطة من م .

(١٢) زيادة يقتضها سياق النص

(١٣) جاءت في م : مكفوف

(١٤) ساقطة من م

(١٥) تشير المصادر العربية إلى اثنين من ملوك فارس بهذا الاسم ، أشهرهم خسرو الذي يعتبر من أهم الملوك الدين حكموا فارس ، وهو باني مدينة المدائن انظر : Huart, Cl., "Kisrā," E.I.<sup>(١)</sup> vol. II, pp. 1041-1042.

(١٦) جاءت في م ، ك : من له حق علينا

(١٧) جاءت في م : فلم يوحد ... لأحد عليه درهم له في ولايته

(١٨) جاءت في م ، ك : لغيرة

(١٩) ساقطة من ك .

(٢٠) جاءت في د : إلى أهله

(٢١) سورة النساء ، آية ٥٨

\*\* ما بين النجمتين ساقط من د . والمؤلف يشير هنا إلى حالة الفوضى التي كانت تعم الدولة زمن السلطان محمد الثالث فقد تولى الصدارة العظمى في عهده اثنا عشر وزيراً ، وكثرت الدسائس من الصدور العظام ، بالإضافة إلى تحكم والدته بأمور السلطنة ، فتسرب الفساد إلى الإدارة ، وخاصة إدارة الاقطاعات ، وتدهورت الأوضاع الاقتصادية في هذه الفترة . انظر : Kramers, J.H., "Muhammad III, E.I.<sup>(١)</sup>, vol. III, p. 660

واحد كثير<sup>(١)</sup>. ابن الرومي [نظم]<sup>(٢)</sup>: [من الطويل].

فما بكثير الف خلّ وصاحب وإنّ عدوّاً واحداً لكثير

قال صلى الله عليه وسلم: «من ولّى واحداً وفي<sup>(٣)</sup> رعيته أولى منه فقد خان الله ورسوله<sup>(٤)</sup>، وجماعة المسلمين»<sup>(٥)</sup>، قيل: إذا ساد اللثام باد الكرام. إذا ارتفع الوضيع اتضع الرفيع. إذا ملك الأراذل هلك الأفاضل. دولة الأشرار محنة الأخيار<sup>(٦)</sup>. ومن أجل الغنائم دولة الأكارم. قيل لبزرجمهر: كيف اضطربت<sup>(٧)</sup> أمور آل ساسان وفيهم مثلك؟ / ١٦ / قال [بزرجمهر]<sup>(٨)</sup>: استعانوا بأصاغر العمال على أكابر الأعمال. فآل امرهم إلى مآل<sup>(٩)</sup>. وفي الجواب تنبيه عظيم في هذا الزمان إلى آل عثمان<sup>(١٠)</sup> أبد الله تعالى دولتهم إلى انقضاء الزمان وانقراض الدوران [أمين يا رب العالمين]<sup>(١١)</sup>.

ثم لا بد للسلطان من أن يختار وزيراً\* عالماً مصلحاً<sup>(١٢)</sup>، فإن الوزير\* إذا صلح صلح الملك، وإذا فسد فسد. اللهم أصلح. قال النبي صلى الله عليه وسلم: «إذا أراد الله بأمر خيراً جعل له وزير صدق، إن نسي ذكره وإن ذكر أعانه. وإذا أراد غير ذلك جعل له وزير سوء، إن نسي لم يذكره وإن ذكر لم يعنه»<sup>(١٣)</sup>. قيل: لا تسأل عن السلطان من هو؟ وانظر إلى الوزير من هو؟.

كان لأسكندر وزير قد<sup>(١٤)</sup> وزر<sup>(١٥)</sup> له مدة طويلة من الزمن ولم ينبّه على عيب. فقال له

(١) القول ينسب إلى سليمان بن داود، انظر الماوروي، قوانين الوزارة، ص ١٥٤

(٢) جاءت في، ب ٣، م، ك، شعر، والبيت لم يرد في الديوان

(٣) جاءت في ك: في

(٤) جاءت في الأصل: رسول الله

(٥) أخرجه الحاكم النيسابوري في مستدركه، ج ٤، ص ٩٢

(٦) جاءت في ب ٢، م، ك، د: الأبرار

(٧) جاءت في ك: اضطرت

(٨) زيادة في ك.

(٩) تسهيل النظر، ص ١٩٥، سراج الملوك، ص ١٠٢

(١٠) أدت سياسة الصدور العظام الذين تولوا الصدارة زمن السلطان محمد الثالث وخاصة جغلا سنان باشا، وجمشيد باشا، إلى قيام عدد من حركات التمرد قادتها السباهية تارة، والانكشارية تارة أخرى، وخاصة بعد أن هربت أعداد كبيرة من أفراد الجيش العثماني المربط على الجبهة الأوروبية بعد موقعة كرزت سنة ١٥٩٦م. ولجؤتها إلى المناطق النائية وخاصة الأرياف، وقد كل هؤلاء خطراً كبيراً هدد أمن الدولة العثمانية عندما التحقت أعداد كبيرة منهم بالحركة الجلالية التي كانت تتخذ من ريف الأناضول مركزاً لها، وامتد خطرها إلى ريف حلب.

انظر: Kramers, J.H., "Muhammad III," p. 660، محمد عدنان البخيت، «أحداث طرابلس الشام

١٥١٥هـ / ١٥١٦م - ١٥٦٦هـ / ١٦٠٧م، «مجلة مجمع اللغة العربية الأردني، العدد الأول، عمان،

١٩٧٨، ص ١٧١، العسكر في بلاد الشام، ص ١٦٢-١٦٣.

(١١) زيادة من د.

(١٢) جاءت في ك: صالحاً

\*\* ما بين النجمتين ساقط من م

(١٣) صحيح الجامع الصغير، ج ١، ص ١٤٢.

(١٤) ساقطة من م

(١٥) ساقط من م

يوماً؛ لا حاجة لي في خدمتك وإني إنسان والإنسان لا يخلو من الخطأ. والنسيان، فإن لم تقف منّي على خطأ فأنت جاهل، وإن وقفت وسترت<sup>(١)</sup> فأنت خائن.

يقال: الأمين من الوزراء من يصحب<sup>(٢)</sup> الملوك بالصدق والمناصحة<sup>(٣)</sup>، والخائن منهم من يصحب<sup>(٤)</sup> بالمداراة والمداينة. ثم يجب أن يجلس العلماء والصلحاء<sup>(٥)</sup>، وأهل الدعاء، ويكرمهم ويعظمهم<sup>(٦)</sup>، ويجلب قلوبهم بإحسانه وإنعامه، ويستعين بدعائهم ومشاورتهم<sup>(٧)</sup> ورأيهم<sup>(٨)</sup> وتدبيرهم ويعتمد على قولهم فوق ما يعتمد على [قول]<sup>(٩)</sup> غيرهم. إذ لا يقع منهم خيانة ولا حيلة، ولا تسمع<sup>(١٠)</sup> قط، فإنهم ورثة الأنبياء وسبب صلاح الدنيا، والعقبى. يقال<sup>(١١)</sup>؛ إنما تقوم الدنيا بأربعة: بعلم العلماء، وعدل الأمراء، وعبادة الصلحاء، وسخاوة الأسفياء. قال النبي صلى الله عليه وسلم: «النظر في وجوه العلماء عبادة»<sup>(١٢)</sup> وقال /١٦ب/ صلى الله عليه وسلم: «يوزن مداد العلماء، ودماء الشهداء يوم القيامة، فلا يفضل أحدهما على الآخر»<sup>(١٣)</sup> قيل: خير الأمراء من يجالس العلماء، وشر العلماء من يجالس الأمراء<sup>(١٤)</sup> قيل<sup>(١٥)</sup>؛ خير الملوك من تمكن في قلوب رعيته محبته. كما تقرر هيئته بخمسة أشياء؛ إكرام شريفها، ورحمة ضعيفها، وإعانة لهيفها، وكف عدوان عاديها، وتأمين سبل رائجها وغاديها.

ولا بد للملك أن<sup>(١٦)</sup> يكون مبسوط اليد فإن الخلق لا يتبعه إلا لغرض دنيوي. ولا يكون إنعامه وإحسانه مخصوصاً بطائفة، لأن الإمامة<sup>(١٧)</sup> موقوفة على العسكر، والعلماء والحكماء والبلغاء والفقراء وأهل الحرفة. قيل الإنسان عبيد الإحسان. [قال]<sup>(١٨)</sup>؛ بعض الحكماء: العجب<sup>(١٩)</sup> لمن يشتري العبيد بماله، كيف لا يشتري الأحرار بفعاله<sup>(٢٠)</sup>. >قال< الشافعي رحمه

- 
- (١) جاءت في د؛ وسترت
  - (٢) جاءت في ك، د؛ من صحب
  - (٣) جاءت في ب ٢، د؛ المناصحة
  - (٤) ساقطة من د.
  - (٥) جاءت في ك؛ يصحبهم
  - (٦) ساقطة من م، ك، د.
  - (٧) جاءت في م؛ ومشورتهم.
  - (٨) جاءت في د؛ وآرائهم
  - (٩) ساقطة من الأصل
  - (١٠) جاءت في ك؛ لم يسمع
  - (١١) ساقطة من م
  - (١٢) الفوائد المجموعة في الأحاديث الموضوعة، ص ٢٨٧
  - (١٣) ضعيف الجامع الصغير، ج ٦، ص ١٢٢.
  - (١٤) بهجة المجالس، ج ١، ص ٣٣٢
  - (١٥) ساقطة من م
  - (١٦) من هنا ينقطع النص في ب ٣.
  - (١٧) جاءت في ك؛ الأمانة، وفي د؛ الامارة
  - (١٨) زيادة من؛ م، ك
  - (١٩) جاءت في م، ك، د؛ أتعجب
  - (٢٠) هذا القول ينسب إلى محمد بن صبيح السماك (ت ١٨٣ / ٧٩٩م). انظر: الشفاء في مواعظ الملوك والخلفاء، ص ٦٥.

الله<sup>(١)</sup>، شعر<sup>(٢)</sup>. [من الطويل].  
وأحسن إلى الأحرار تملك رقابهم<sup>(٣)</sup> فخير<sup>(٤)</sup> تجارات<sup>(٥)</sup> الكرام اكتسابها  
[وعن<sup>(٦)</sup>] علي رضي الله عنه: أحسن الكنوز محبة القلوب قيل: من حفظ ماله ضيع  
رجاله. قيل: لاسكندر لما لا تكثر<sup>(٧)</sup>؛ الأموال كما كان تفعل الملوك. قال<sup>(٨)</sup>؛ كنوزي هم  
أصحابي، اكنز الأموال فيهم لا في البيوت. قيل: من ليس له إحسان ليس له اخوان.  
<قال> أبو الطيب شعر<sup>(٩)</sup> [من الطويل].  
لمن تطلب الدنيا إذا لم ترد بها سرور محب أو اساءة مجرم  
ولقد أحسن من قال: شعر<sup>(١٠)</sup> [من البسيط]  
حسن الفعال من الصلصال مقصود والمرأ بالفعل مذموم ومحمود  
فإنه قد يرفع الإنسان أربعة، الحلم والعلم والإحسان والجود. البستي<sup>(١١)</sup>؛ إذا ملك لم  
يكن ذا هبة، فدعه فدولته ذاهبة. وقوله<sup>(١٢)</sup>؛ [من البسيط]  
من جاد بالمال مال الناس قاطبة إليه والمال للإنسان فتان  
من كان للخير متاعاً فليس له على الحقيقة إخوان وخلان<sup>(١٣)</sup>  
من رقى درجات الهمم عظم في عيون الأمم / ١٧٧/ من كبرت<sup>(١٤)</sup> همته كثر<sup>(١٥)</sup> قيمته.  
<قال> بعض الحكماء الملك للخلق كالجبال<sup>(١٦)</sup> للأرض فلا بد من أن يكون وقوراً حليماً  
وصبوراً أميناً. لا مستعجلاً في عقوبة رجل إذا سمع في حقه شيئاً ولا<sup>(١٧)</sup> يأمن<sup>(١٨)</sup> منه أحد  
فيفسد قلوب الرعية عليه. وإذا جلس مقام<sup>(١٩)</sup> أبيه يجب أن يجلس<sup>(٢٠)</sup> أخلاء<sup>(٢١)</sup> أبيه لأن الحب

- (١) جاءت في م: رضي، ولم ترد في د.
- (٢) جاءت في ب٢، له نظم
- (٣) جاءت في الأصل: قلوبهم، وما أثبت هنا من الديوان
- (٤) في الأصل: وخير
- (٥) في الأصل: تجارة. والبيت في ديوان الامام الشافعي، ص ٢١.
- (٦) زيادة من م
- (٧) جاءت في م، ك، د: لما لا تكثر
- (٨) جاءت في ب٢، م، ك: فقال
- (٩) جاءت في ب٢، ك: نظم ولم ترد في د. والبيت في الديوان، ح٤، ص ١٤١.
- (١٠) لم أعتز على هذا البيت
- (١١) هو: أبو الفتح علي بن محمد بن الحسين البستي (ت ٤٠٠هـ/١٠١٠م)، شاعر وكاتب الدولة السامانية في خراسان. انظر. يتيمة الدهر، ج٤، ص ٣٠٢.
- (١٢) جاءت في ب٢: وله نظم
- (١٣) جاء في البيت تقديم وتأخير.
- (١٤) جاءت في د: كبر
- (١٥) جاءت في ب٢، كثر
- (١٦) جاءت في ب٢، م، ك: كالجبل
- (١٧) جاءت في ب٢، د: والآ
- (١٨) جاءت في م: لا يأمن، وفي ك: والآ لا يامس
- (١٩) جاءت في د: مجلس
- (٢٠) جاءت في م، ك: يجلس
- (٢١) جاءت في ب٢، احباء أبيه

والبغض. يتوارثان فإنهم لا يكادون يخلون بينه وبين مكروه ولا يتقدم<sup>(١)</sup> أحداث القوم عليهم لئلا يفسد قلوبهم عليه. بل لا بد للملك أن لا يجالس الأحداث مطلقاً؛ قيل: مجالسة الأحداث مفسدة الدين.

## [فصل]<sup>(٢)</sup>

قيل<sup>(٣)</sup>: علامة إدار دولة الملك أن يصحب الأحداث ومن لا عبرة له بالعواقب. وأن يتقصد أهل مودته بالأذى وأن ينتقص خراجه من قدر مؤونة ملكه، وأن يكون تقريبه وتبعيده للهوى لا للرأي، والاستهانة بنصائح<sup>(٤)</sup> العلماء. قيل: علامة إدار الإمارة كثرة الطاعون وقلة العمارة. يقال<sup>(٥)</sup>: ثلاثة تجر الهلك إلى الملك أن يتأمر على عقل الملك اللذات والشهوات وتحاسد الوزراء المقتضي لتخالف الآراء، ونكول الجنود عن الجلال مع ترك<sup>(٦)</sup> المناصحة. في الجهاد، وأظهر العلامات ترك العمل بأحكام الشريعة، وعدم المبالاة بتنفيذها، وأقربها غلبة الظلم وشيوعه من العسكر، وعدم المبالاة بدفعه. وإذا<sup>(٧)</sup> وقع شيء من هذه العلامات من الملك أو ظهر<sup>(٨)</sup> في ملكه يجب<sup>(٩)</sup> على الوزراء والعلماء إخباره في الحال وعلى السلطان دفعه وتداركه<sup>(١٠)</sup> بلا إهمال، وإلا بعد التوجه والهجوم قلما يمكن دفع الهموم /ب/ ١٧ عن<sup>(١١)</sup> ابن عباس رضي الله عنه رفعه<sup>(١٢)</sup>. قال: النبي صلى الله عليه وسلم: «إن من أشراط الساعة إماتة الصلاة واتباع الشهوات. ويكون الأمراء خونة، والوزراء فسقة، فوثب سلمان رضي الله عنه، وقال: بابي وأمي إن هذا لكائن. قال: نعم يا سلمان، عندها قلب المؤمن يذوب كما يذوب الملح في الماء. ولا يستطيع أن يغير. قال: أو يكون ذلك؟ قال: نعم يا سلمان. إن أذل الناس يومئذ المؤمن يمشي\* بين أظهرهم بالخافة<sup>(١٣)</sup> إن تكلم أكلوه، وإن سكت مات بغيضه». اللهم [يا الله]<sup>(١٤)</sup> ادفع عن الدولة القاهرة العثمانية هذه العلامات بحرمة نبيك<sup>(١٥)</sup> محمد سيد السادات آمين، يا قاضي الحاجات.

(١) جاءت في ب ٢، م، د؛ ولا يقدم أحداث

(٢) زيادة من ب ٢، ك

(٣) ساقطة من م

(٤) جاءت في د: ينصح

(٥) ساقطة من م

(٦) جاءت في م: وترك

(٧) جاءت في م: فإذا، وفي ك: فإن

(٨) جاءت في م: وظهر

(٩) ساقطة من ب ٢، د

(١٠) في الأصل: تكراره

(١١) ساقطة من ك، د

(١٢) ساقطة من ك

\* س هنا يقطع النص في ب ٣ ويعود في صفحة ١١٩ بسبب سقوط ورقة

(١٣) جاءت في د: المخافة

(١٤) زيادة من د

(١٥) جاءت في ب ٢، م، ك، د: حبيبك

## الأصل الثاني

### بالمشاورة والاستشارة والرأي والتدبير

- قال الله تعالى «وشاورهم في الأمر»<sup>(١)</sup>. ولا يخفي أنه صلى الله عليه وسلم كان أعلمهم بجميع الأمور. وإنما قال هذا ليكون سنة، وطريقة لأمته فينبغي للسلطان ونوابه أن لا يستبد<sup>(٢)</sup> برأيه. بل يستشير بكثير من العلماء والعقلاء<sup>(٣)</sup>، وأهل التجربة من أركان الدولة تحرزاً عن الخطأ. قال صلى الله عليه وسلم: «المستشير معان»<sup>(٤)</sup> [وعن]<sup>(٥)</sup> عمر رضي الله عنه ما تشاور قوم إلا هدوا<sup>(٦)</sup> [إلى] أرشد أمرهم<sup>(٧)</sup>. [سلطان الأنبياء]<sup>(٨)</sup> سليمان<sup>(٩)</sup> عليه السلام: يا بني لا تقطع أمراً حتى تؤمر<sup>(١٠)</sup> مرشداً، فإذا فعلت فلا تحزن<sup>(١١)</sup>. قيل من بدأ بالاستشارة<sup>(١٢)</sup> وثنى بالاستشارة لتحقيق أن لا يضل دأبه. يقال: من اجتهد رأيه واستشار ربه واستشار صديقه قضى الله في أمره ما أحب<sup>(١٣)</sup>.

<قال> الحسن: الناس ثلاثة؛ رجل، ونصف رجل، ولا رجل<sup>(١٤)</sup>، فأما الرجل فذو الرأي أو المشورة<sup>(١٥)</sup> وأما نصف الرجل فالذي له رأي ولا يشاور<sup>(١٦)</sup>، وأما الذي ليس برجل فمن لا رأي له ولا يشاور<sup>(١٧)</sup>؛

قال النبي صلى الله عليه وسلم: «لا صواب مع ترك المشورة»<sup>(١٨)</sup> قيل: لا رأي لمن تفرّد برأيه ١٨/ يقال<sup>(١٩)</sup>: أعقل الرجال لا يستغني عن مشاورة أولى الألباب، وأفره الدواب

- 
- (١) سورة آل عمران، آية: ١٥٩
  - (٢) جاءت في ب ٢: أن يستبد وفي م: لا يتبدا
  - (٣) ساقطة من ك
  - (٤) سنن أبي داود، ج ٤، ص ٣٣٣
  - (٥) زيادة من م
  - (٦) جاءت في م: يهذو ص ٤٤٩
  - (٧) بهجة المجالس: ج ١، ص ٤٤٩.
  - (٨) زيادة من ب ٢، وفي م: وعن سليمان
  - (٩) جاء في ب ٢، بعد سليمان كلمة نبي
  - (١٠) جاءت في د: توامر
  - (١١) بهجة المجالس ج ١، ص ٤٥٢
  - (١٢) جاءت في الأصل: بالإحسان
  - (١٣) نهاية الأرب، ج ٦، ص ٦٩
  - (١٤) ساقطة من ك
  - (١٥) جاءت في الأصل: أو المشورة.
  - (١٦) جاءت في م: يستشير
  - (١٧) جاءت في د: لا صواب له ولا يشاور
  - (١٨) لم أعثر على هذا الحديث
  - (١٩) ساقطة من م

[لا غنى به] <sup>(١)</sup> عن السوط، وأورع النساء [لا غنى بها] <sup>(٢)</sup> عن الزوج <sup>(٣)</sup>. [وعن] <sup>(٤)</sup> علي رضي الله عنه: نعم المؤازرة المشاورة، وبئس الاستعداد الاستعداد. <قال> الأرجاني <sup>(٥)</sup>، نظم <sup>(٦)</sup>: [من البسيط].

شاور سواك إذا نابتك نائبة يوماً: وإن كنت من أهل المشورات العين تنتظر منها ما دنى ونأى ولا ترى نفسها إلا بمسرة كان عمر رضي الله عنه. إذا نزل به الأمر المعضل دعا الفتان وشاورهم <sup>(٧)</sup>. وقال هم أحد قلوباً. قيل رأي الشيخ كالزند الذي انثلم <sup>(٨)</sup>، ورأي الشاب <sup>(٩)</sup> كالزند <sup>(١٠)</sup> الصحيح يوري بايسر اقتداح <sup>(١١)</sup>. [قال] <sup>(١٢)</sup>: الحكماء: اجعل شرك إلى واحد، ومشورتك إلى ألف\*. فيلسوف الهند\*: بالرأي ينال ما ينال بالقوة والجنود <sup>(١٣)</sup>. قيل <sup>(١٤)</sup>: الرأي السديد احمى <sup>(١٥)</sup> من الأيدي الشديدة.

قال المنصور لولده: خذ عني اثنتين لا تقل من غير تفكر ولا تعمل من غير تدبر <sup>(١٦)</sup>. قيل <sup>(١٧)</sup>: الفكر المعقول أمضى من الباتر المصقول. <قال> فضل بن سهل <sup>(١٨)</sup>: الرأي يسد ثلم السيف: والسيف لا يسد ثلم الرأي <sup>(١٩)</sup>. <قالت> الحكماء <sup>(٢٠)</sup>: حازم في الحرب <sup>(٢١)</sup> خير من ألف فارس، فإن الفارس يقتل

- 
- (١) الزيادة من بهجة المجالس ودابة فارقه، نشيطة وحادة وقوية. انظر اللسان، مادة فره  
(٢) الزيادة من بهجة المجالس  
(٣) بهجة المجالس، ج ١، ص ٤٥٥  
(٤) زيادة من م، ك  
(٥) هو احمد بن محمد بن الحسين (ن ٥٤٤هـ/١١٤٩م) شاعر، ولي قضاء تستر وعسكر فكرم. وقد التحق في صباه بالمدرسة النظامية بأصبهان انظر: الاعلام، ج ١، ص ٢١٥  
جاء الشطر الأول من البيت الثاني في الديوان: فالعين تلقى كفاحاً ما نأى ودنا: البيتان في الديوان، ج ١، ص ٤٣  
(٦) جاءت في م: شعر.  
(٧) جاءت في ب ٢، م، ك، د: واستشارهم  
(٨) جاءت في ك: كالزنة التي انثلم.  
(٩) جاءت في ك: الشباب  
(١٠) جاءت في ك: كالزنة  
(١١) محاضرات الأدباء، ج ١، ص ٢٩  
(١٢) زيادة من م  
\*\* ما بين النجمتين ساقط من م.  
(١٣) كليله ودمنه، ص ١٥٦، عيون الأخبار، ج ١، ص ٢٧.  
(١٤) ساقطة من م  
(١٥) جاءت في ب ٢، اضمي  
(١٦) جاءت في ك، د: تدبير  
(١٧) ساقطة من م.  
(١٨) ساقطة من م. والفضل بن سهل. هو الفضل بن سهل السرخسي، وزير المأمون وقائد جيشه وصاحب تدبيره، لقب بذي الرياستين: انظر: وفيات الأعيان، ج ٤، ص ٤٤١-٤٤٢، تاريخ بغداد، ج ١٢، ص ٣٣٩  
(١٩) نهاية الأرب، ج ٦، ص ٧٠  
(٢٠) ساقطة من م.  
(٢١) جاءت في د: الحزم.

عشرة<sup>(١)</sup> أو عشرين<sup>(٢)</sup>، والحازم قد يقتل جيشاً كله<sup>(٣)</sup> بحزمه وتدبيره<sup>(٤)</sup> قال النبي صلى الله عليه وسلم «الحرب خدعة»<sup>(٥)</sup>. قيل إذا لم تغلب فأخلب<sup>(٦)</sup>. «قالت» الحكماء<sup>(٧)</sup>: كن بحيلتك أوثق منك لنجدتك<sup>(٨)</sup>، وبحذرك أفرح منك بشدتك<sup>(٩)</sup>: قيل<sup>(١٠)</sup>: المكر أبلغ من النجدة. قيل: شعر<sup>(١١)</sup> [من الكامل]

الرأي قبل شجاعة الشجعان هو أول وهي المحل الثاني.

قال<sup>(١٢)</sup> لقمان يا بني<sup>(١٣)</sup> شاور من جرب الأمور فإنه يعطيك من رأيه / ١٨ب /  
ما قام عليه بالغاً<sup>(١٤)</sup> وأنت تأخذه بالمجان. [قال]<sup>(١٥)</sup> الاسكندر<sup>(١٦)</sup>: لا تستحقن الرأي  
الجزيل من الرجل الحقيير فإن الدرة لا يستهان<sup>(١٧)</sup> بها لهوان غائضها<sup>(١٨)</sup>

## فصل

قيل: يفسد التدبير ثلاثة أشياء، أحدها كثرة الشركاء فيه<sup>(١٩)</sup> لإنتشار التدبير، والثاني: تحاسد الشركاء لدخول الهوى والغرض. والثالث أن يملك التدبير من غاب عن الأمر المدبر فيه دون من باشره، فإن يحقد للمباشر الحاضر<sup>(٢٠)</sup> [وعن]<sup>(٢١)</sup> علي رضي الله عنه:

- (١) جاءت في الأصل: عشرًا
- (٢) محاضرات الأدباء، ج ٣، ص ١٣٥
- (٣) ساقطة من د
- (٤) كليله ودمنه، ص ١٨٢، محاضرات الادباء، ج ٣، ص ١٣٥.
- (٥) البخاري، صحيح البخاري، ج ٤، ص ٧٨٧٧
- (٦) جاءت في الأصل: تغلب فأخلب، وفي ك د: فأحلب، والقول في محاضرات الادباء ج ٣، ص ١٣٥.
- (٧) ساقطة من م
- (٨) جاءت في ب ٢، م، ك، د: بنجدتك
- (٩) محاضرات الأدباء، ج ٣، ص ١٣٥
- (١٠) ساقطة من م
- (١١) جاءت في، ب ٢، د، ك: نظم، والبيت في ديوان المتنبي ج ١، ص ١٧٤.
- (١٢) زيادة من م.
- (١٣) جاءت في ب ٢: بني
- (١٤) جاءت في ب ٢، م، ك، د: بالغلا.
- (١٥) زيادة من م
- (١٦) جاءت في ب ٢، ك: اسكندر
- (١٧) جاءت في ب ٢، م، د: تستهان
- (١٨) جاءت في ك: غامضها. جاء في تاج العروس: «وغاضت لها الدرة» أي نقص اللبس انظر: تاج العروس. مادة غيض.
- (١٩) ساقطة من ب ٢.
- (٢٠) جاءت في م، ك: يحقد للمحاضر الناشر.
- (٢١) زيادة من م.



لا تدخلن في<sup>(١)</sup> مشورتك بخيلاً يعدل بك عن الفضل ويعدك<sup>(٢)</sup> الفقر، ولا جباناً يضعفك من<sup>(٣)</sup> الأمور، ولا حريضاً يزين لك الشره<sup>(٤)</sup>. فإن الجبن والبخل والحرص<sup>(٥)</sup> يجمعها<sup>(٦)</sup>. سوء الظن بالله. فدل ما ذكر من محاسن العبارات، وأحسن الاعتبار<sup>(٧)</sup> أن الرأي والمشورة من أهم المهمات وأتم المختارات وقد أهملنا<sup>(٨)</sup> في هذه الأيام وأسقطنا عن محل الإهتمام، فلذلك توجه الخلل الى الأمور، ووقع الزلل والفتور. صرف الله قلوب الامراء والوزراء الى أنجح أراء العلماء والعقلاء<sup>(٩)</sup>، وألف برحمته بين قلوبهم<sup>(١٠)</sup>، واجعلهم<sup>(١١)</sup> مصيبين في جميع خطوبهم آمين يا أرحم الراحمين.

### الأصل الثالث

#### في وجوب استعمال آلات الحرب والقتال وتدبير العسكر وتحريضهم

قال الله تعالى: «فليصلوا معك وليأخذوا حذرهم وأسلحتهم»<sup>(١٢)</sup>، وقال الله تعالى: «يا أيها الذين آمنوا خذوا حذرکم»<sup>(١٣)</sup> أي تيقظوا<sup>(١٤)</sup> واستعدوا. وقال الله تعالى: «ولياخذوا حذرهم وأسلحتهم»<sup>(١٥)</sup>، والحذر كل<sup>(١٦)</sup> ما يتحصن به الغازي<sup>(١٧)</sup> كالدرع ونحوه ويشمل الحرم والسلاح، - معروف - فأخذ<sup>(١٨)</sup> كل منهما<sup>(١٩)</sup> فرض لازم لا يجوز تركهما<sup>(٢٠)</sup> عند المحاربة، وقد شاع في هذا الزمان تركهما. فلذلك كثر الفرار عند الزحف خصوصاً في ديارنا، وذلك لعدم مبالاة امراء<sup>(٢١)</sup> العسكر / ١٩٩ / باستعراض<sup>(٢٢)</sup> جنودهم بأنفسهم ولا إهمالهم في ذلك،

- (١) ساقطة من ك، د.
- (٢) جاءت في ب٢، يعدل
- (٣) جاءت في م: عن
- (٤) بهجة المجالس ج١، ص ٥١
- (٥) جاءت في ب٢: الحريض
- (٦) جاءت في ب٢، بجميعها.
- (٧) ساقطة من م.
- (٨) جاءت في م: انهملنا
- (٩) جاءت في م، ك، د: والحكماء.
- (١٠) جاءت في م: والف برحمته قلوبهم.
- (١١) جاءت في ب٢، م: وجعلهم.
- (١٢) سورة النساء، آية ١٠٢، وقد جاء في الأصل: يا أيها الذين آمنوا خذوا حذرکم وأسلحتهم
- (١٣) سورة النساء، آية ٧١
- (١٤) جاءت في الاصل: اتقظوا.
- (١٥) سورة النساء، آية ١٠٢.
- (١٦) ساقطة من م، ك، د.
- (١٧) جاءت من م: الفارس.
- (١٨) جاءت في الاصل: فاحفظ.
- (١٩) جاءت في ك: منها.
- (٢٠) حاء في ك: ترك.
- (٢١) جاءت في الاصل: الامراء.
- (٢٢) جاءت في الاصل: استقراض.

وقد يجب على الأمير أن يستعرض<sup>(١)</sup> جنده بنفسه فينظر في عددهم وعددهم، ولا يعتمد في ذلك على أحد غيره كما كان هذا عادة للملوك السالفة. حكاية: استعرض اسكندر<sup>(٢)</sup> جنده، فقدم<sup>(٣)</sup> إليه رجل على فرس أعرج، فأمر باسقاطه. فضحك الرجل. فاستعظم ضحكه في هذا المقام<sup>(٤)</sup>. وقال له<sup>(٥)</sup>: ما أضحكك وقد اسقطتك؟ قال: العجب<sup>(٦)</sup> منك! قال: كيف؟ قال: تحتك آلة الهرب وتحتي آلة الثبات بم<sup>(٧)</sup> اسقطتني؟ فأعجب بقوله وأثبتته. حكاية: استعرض عمرو بن ليث<sup>(٨)</sup> عسكره فمر به رجل على فرس<sup>(٩)</sup> اعجف. فقال عمرو: لعن الله هؤلاء يأخذون المال، ويسمّون اكفال نسائهم. فقال الرجل: أيها الأمير لو نظرت الى كفل امرأتي لرأيت أنه هزل من كفل دابتي<sup>(١٠)</sup>. فضحك وأمر له بمال. وقال خذه وسمّن به كفل دابتك وكفل امرأتك. وبالجملّة أن استعراض الجنود وتتبع حذرهم وأسلحتهم واتخاذها ثم استعمالها هي العمدة في المحاربة والمقاتلة، فلا بد من الإهتمام في هذا الامر خصوصاً في هذا العصر، وأول<sup>(١١)</sup> ما شاهدناه في هذا التاريخ من العجز عن المقاومة مع الكفار، ليس إلاّ لاهمال هذا<sup>(١٢)</sup> الأمر الخطير والغرض<sup>(١٣)</sup> الكبير، وقد جربنا في ديارنا من خمسين سنة أن اعداءنا من أهل الحرب، كلما اخترعوا نوعاً<sup>(١٤)</sup> من الأسلحة واستعملوه، غلبوا علينا ثم إذا اتخذنا مثله واستعملناه غلبنا عليهم، بعون الله تعالى<sup>(١٥)</sup> لقوة الإسلام. أما في هذا الزمان فالأعداء قد بالغوا في استعمال بعض الأسلحة المحدثّة كالبنادق ونحوها<sup>(١٦)</sup>، وأهمّل عسكرنا في اتخاذ<sup>(١٧)</sup> مثلها<sup>(١٨)</sup> واستعمالها<sup>(١٩)</sup>، بل أهمّلوا في

(١) جاءت في الاصل: يستعرض.

(٢) ساقطة من م.

(٣) جاءت في ب ٢: مقدم.

(٤) جاءت في م: المكان.

(٥) ساقطة من م، د.

(٦) جاءت في ك، د: اتعجب.

(٧) جاءت في م: ثم.

(٨) هو عمرو بن الليث الصفار (ت ٢٨٩هـ / ٩٠٢م) ثاني أمراء الدولة الصفارية وأحد الشجعان الدهاة، ولي بعد أخيه مؤسس الدولة يعقوب بن الليث، وأقره المعتمد العباسي على أعمال خراسان وأصبهان وسجستان والسند وكرمان ثم عزل سنة ٢٧١هـ / ٨٨٤م وفي سنة ٢٧٦هـ / ٨٨٩م تولى شرطة بغداد، وأعيد الى ولاية خراسان والري سنة ٢٧٩هـ / ٨٩٢م، وحاول ضم بلاد ما وراء النهر اليه، ونشبت بينه وبين والي بلاد ما وراء النهر معارك انتهت بهزيمة الصفار وأسرّه، وتوفي في سجن بغداد، انظر: ابن الجوزي، المنتظم في تاريخ الملوك والامم، ج ٦، ص ١٧، ٣٧؛ ابن الاثير، الكامل في التاريخ، ج ٧، ص ٤١٤-٤١٦، ٤٥٦-٤٥٨، ٥٠٠-٥٠٣.

(٩) ساقطة من ب ٢.

(١٠) ساقطة من ك.

(١١) جاءت في ب ٢، م، ك، د: ولعل.

(١٢) جاءت في م: بهذا.

(١٣) جاءت في الأصل: والغرض.

(١٤) ساقطة من م.

(١٥) جاءت في ب ٢، م، ك: العلام.

(١٦) جاءت في ب ٢: وغيرها.

(١٧) ساقطة من ب ٢، وفي م: اتخاذها.

(١٨) ساقطة من م.

(١٩) الجملة ساقطة من ك.

استعمال الأسلحة /١٩ب/ القديمة منها أيضاً<sup>(١)</sup>، فوقعوا فيما وقعوا فيه<sup>(٢)</sup> هداهم الله تعالى إلى الخير ونصرهم.

«قال» لقمان: العدة ليوم الشدة. وعنه من لم يركب الأهوال لم ينل الأمال. ثم يجب التحريض على القتال. قال الله تعالى: «حرض المؤمنين على القتال»<sup>(٣)</sup>. وكذا يجب حثهم على الصبر والثبات عند القتال، قال الله تعالى: «فإن يكن منكم مئة صابرة يغلبوا مئتين، وإن يكن منكم ألف يغلبوا ألفين بإذن الله، والله مع الصابرين»<sup>(٤)</sup>. أي بالنصر والمؤونة<sup>(٥)</sup>. قال [النبي]<sup>(٦)</sup> صلى الله عليه وسلم: «لا تتمنوا لقاء العدو، وأسألوا الله العافية، فإذا لقيتموهم فاصبروا واعلموا أن الجنة تحت ظلال السيوف»<sup>(٧)</sup>. [وعن]<sup>(٨)</sup> علي رضي الله عنه: الصبر مطية الظفر<sup>(٩)</sup>. قيل: المغناطيس<sup>(١٠)</sup> كما يجذب الحديد، يجلب الصبر الظفر. قيل: بالصبر على لبس الحديد تتنعم في الثوب الحرير<sup>(١١)</sup>. قيل لبعض بني المهلب. بم نلتهم ما نلتهم؟ قالوا: بصبر ساعة<sup>(١٢)</sup> قيل<sup>(١٣)</sup>: الصبر درج يفضي<sup>(١٤)</sup> بمن عرج إلى الفرج. [قيل]<sup>(١٥)</sup>: الصبر مفتاح الفرج. عظام<sup>(١٦)</sup> الترك قالوا: ينبغي للقائد في الحرب<sup>(١٧)</sup> أن يكون

(١) جاءت في ب٢، م، ك، د: ايضاً.

(٢) ساقطة من ب٢، م، د، ك. إهتم السلطان سليمان القانوني ببناء قوة ضاربة من المشاة تعززها الأسلحة الحديثة من مدافع وأسلحة نارية أخرى، وكان يرافق الجيش من يعتني باصلاح هذه الأسلحة وافتاح ذخائرها، واستطاع الجيش العثماني أن يتغلب على الجيوش الأوروبية في عدة معارك ابتداء من سنة ١٥٢١م، وأهتم السلطان سليمان كذلك ببناء قوة بحرية جبارة استطاع بواسطتها فرض الهيمنة العثمانية على البحر الأبيض المتوسط، وشهدت هذه الفترة أيضاً انزال أسطول عثماني آخر إلى البحر الأحمر لحماية شواطئ الدولة العثمانية الجنوبية من خطر البرتغاليين. إلا أن هذه القوة بدأت تفقد أهميتها تدريجياً وخاصة بعد وفاة السلطان سليمان القانوني مما أدى إلى تسرب الفساد في المؤسسة العسكرية، ففقدت همة الجند عن القتال وأهمل استخدام الأسلحة الحديثة، كما أن الأسطول العثماني فقد أهميته بعد معركة ليبانتو سنة ١٥٧١م.

لمزيد من المعلومات انظر:

Petrović, D.J., "Fire-arms in the Balkans on the Eve of and After the Ottoman Conquests of the Fourteenth and Fifteenth Centuries," in War, Technology and Society in the Middle East, ed. by V.J. Parry and M.E. Yapp, Oxford University Press, London, 1975, pp 164-194; Inalcik, Halil, "The Socio-Political Effects of the Diffusion of Fire-arms in the Middle East," in War, Technology and Society in the Middle East, ed. by V.J. Parry and M.E. Yapp, Oxford University Press, London, 1975, pp. 195-217.

(٣) سورة الانفال، آية ٦٥.

(٤) سورة الانفال، آية ٦٦.

(٥) جاءت في م، ك: المعونة، ولم ترد في د.

(٦) زيادة من م.

(٧) رواه مسلم في صحيحه، ص ١٣٦٢-١٣٦٣.

(٨) زيادة من م.

(٩) نهاية الارب، ج٣، ص ٢٢٤.

(١٠) جاءت في ب: مغناطيس.

(١١) جاءت في الأصل: الحديد وفي م، ك: الحديد.

(١٢) محاضرات الادباء، ج٣، ص ١٣٦.

(١٣) ساقطة من م.

(١٤) جاءت في الأصل: يقضى.

(١٥) زيادة من ك.

(١٦) جاءت في الأصل، م: عظام.

(١٧) جاءت في م: للحرب.

فيه اخلاق<sup>(١)</sup> من البهائم، شجاعة الديك، وقلب الأسد، وحملة الخنزير، وروغان الثعلب، وصبر الكلب على الجراحة، وحراسة الكركي، وحذر الغراب، وغارة الذئب<sup>(٢)</sup>. قيل السلامة في الإقدام والموت في الإحجام، قيل<sup>(٣)</sup>: الشجاعة صبر ساعة.

أفراسياب: الشجاع محبوب حتى الى عدوه، والجبان مبغض<sup>(٤)</sup> حتى إلى أمه. هذا مشاهد في حدود الروم خصوصاً في ديارنا فإن بعض اهل الحرب من الكفار إذا شاهدوا الشجاعة في بعض غزائنا أحبوه ومدحوه، وقد يكون أن يهدا إليه هديه، وإذا أحسوا الجبن من بعض ابغضوه<sup>(٥)</sup>، وقدحوه وقد يكون أرسلوا إليه بعض زي النساء<sup>(٦)</sup>. قيل: لا تصغر [أمر]<sup>(٧)</sup> من حاربت فإنك إذا ظفرت لم تحمد وإذا عجزت لم تعذر.

ثم ينبغي للأمير العسكر: أن يوصي<sup>(٨)</sup> /٢٠/ بعضهم ببعض. بعض العرب: ما لقينا كتيبة فيها علي رضي الله عنه إلا أوصى بعضنا ببعض. كتب أبو بكر، رضي الله عنه، إلى خالد بن الوليد<sup>(٩)</sup>، رضي الله عنه، حين أخرجه إلى أهل الردة: أعلم أن عليك عيوناً من الله تعالى ترعاك وتراك، فإذا لقيت العدو فاحرص على الموت توهب لك السلامة<sup>(١٠)</sup>. أوصى الرشيد عبد الملك بن صالح<sup>(١١)</sup> أمير سريته. فقال: أنت تاجر الله لعباده، فكن كالمضارب<sup>(١٢)</sup> الكيس، إن وجد رباً تجر ولا احتفظ<sup>(١٣)</sup> برأس المال<sup>(١٤)</sup> ولا تطلب الغنيمة حتى تحرز السلامة. ثم السلطان لو اضطر إلى المحاربة لا يتقدم بنفسه بل يقوم تحت رايته متحصناً بعدده وعدده ويغير لباسه ساعة فساعة، وإذا جلس مكان العدو بالقهر لا يتركهم

(١) جاءت في الأصل: اخلاقاً.

(٢) عيون الأخبار، ج ١، ص ١١٥.

(٣) ساقطة من م.

(٤) محاضرات الادباء، ج ٣، ص ١٣٤.

(٥) ساقطة من ك.

(٦) جاءت في ب ٢، ك، د، يرسلون إليه شيئاً من حلي النساء.

(٧) زيادة من ب ٢، م، ك.

(٨) جاءت في ب ٢، م، ك، د: أوصى.

(٩) جاءت في الأصل: وليد.

(١٠) لم ترد هذه الرواية في «تاريخ الرسل والملوك» للطبري، وفي «الكامل في التاريخ» لابن الأثير، وأورد ابن قتيبة الرواية في كتابه «عيون الأخبار» على النحو التالي: «وقال أبو بكر الصديق رضي الله عنه لخالد بن الوليد حين وجهه: احرص على الموت توجب لك الحياة». عيون الأخبار، ج ١، م ١، ص ١٢٥.

(١١) عبد الملك بن صالح العباسي (ت ١٩٦هـ / ٨١١م) ولاء الهادي على الموصل ثم عزل عنها، وولي المدينة المنورة والطائف وكذلك مصر ودمشق، وحبس الرشيد، وبعد وفاة الرشيد عين والياً على الشام والجزيرة، وكان من أفصح الناس وأخطبهم. أنظر: ابن الأثير، الكامل في التاريخ، ج ٦، ص ٢٧٥؛ إن شاعر الكتبي، فوات الوفيات، ج ٢، ص ٣٩٨-٤٠١؛ الأعلام، ج ٤، ص ١٥٩.

(١٢) المضاربة: أن تعطي مالاً لغيرك يتجر فيه، فيكون له سهم معلوم من الربح، وهي مفاعلة من الضرب في الأرض والسير فيها للتجارة.

ابن الأثير النهاية في غريب الحديث والأثر، ج ٣، ص ٧٩.

(١٣) جاءت في الأصل: استحفظ.

(١٤) عيون الأخبار، ج ١، ص ١٠٩، ونسب القول في العقد الفريد إلى عبد الملك بن مروان، ج ١، ص ١٣٣.

إلاّ مرأً لأنّ التعصب<sup>(١)</sup> لا يخرج من<sup>(٢)</sup> قلوبهم قد شاهدناه<sup>(٣)</sup> في هذا التاريخ<sup>(٤)</sup> من أمراء ولاية بُغدان وقره<sup>(٥)</sup> أفلاق وإردل<sup>(٦)</sup> فإنهم خذلهم الله تعالى\*، قد أضرموا التعصب من مائة سنة ونيف<sup>(٧)</sup>، ثم لما أحسوا الغفلة اغتتموا الفرصة وفعلوا ما فعلوا. ولعمري لو<sup>(٨)</sup> وقع الإهمال في أمرهم بعد لعادوا لما اعتادوا فلا بد من التدارك «ربنا أفرغ علينا صبراً وثبت أقدامنا وانصرنا على القوم الكافرين»<sup>(٩)</sup>.

### الأصل الرابع

#### في أسباب الظفر والعون من الله تعالى وموجبات الهزيمة أعاذنا الله

العمدة فيها الصلاح والتقوى في العسكر، قال الله تعالى: «إن الله مع المتقين»<sup>(١٠)</sup>. وقال<sup>(١١)</sup>: «إن الله مع الذين اتقوا والذين هم محسنون»<sup>(١٢)</sup>. قال<sup>(١٣)</sup>: «استعينوا بالصبر والصلاة»<sup>(١٤)</sup>. ولا شك في أن الظفر مع العون، ولا عون إلاّ مع قوم كان الله معهم، فأهم ما يجب على السلطان والوزراء أن يأمرؤا عسكرهم بالتقوى والصلاح والصبر والصلاة، ويمنعوه عن الفسق والعصيان والميل إلى البدع والشهوات ٢٠ب/ وذلك ميسر بحسن السياسة والضبط ويسهل بالالتفات<sup>(١٥)</sup> إلى أختيارهم<sup>(١٦)</sup>، والاعراض عن أشرارهم، ثم السبب ودعاء<sup>(١٧)</sup> الصلحاء<sup>(١٨)</sup> من العلماء والمشايخ والضعفاء والفقراء، وهمتهم فإن همة الرجال تقلع الجبال. قال صلى الله عليه وسلم «لا يرد القضاء إلاّ الدعاء ولا يزيد في العمر إلاّ البر»<sup>(١٩)</sup>.

(١) جاءت في ب٣: الفضب.

(٢) جاءت في ب٢، م، د، ك: عس

(٣) جاءت في ب٣: شاهده

(٤) جاءت في ب٣: الزمان.

(٥) قره: كلمة تركية تعني الأرض. انظر A Turkish English Lexicon, p., 1448.

(٦) بغدان، أفلاق، إردل: من ولايات الدولة العثمانية الأوروبية وهي اليوم أجزاء من دولتي رومانيا والمجر. وكانت هذه الولايات قد خضعت للدولة العثمانية ابتداء من سنة ١٤٥٤م ودفعت الحزبة ولما أحست بضعف الدولة بدأت بثوراتها المتلاحقة خاصة في هذه الفترة التي كتب فيها المؤلف كتابه. انظر Pletcher, Donald edgar, An Historical Geography of the Ottoman Empire, Leiden, E.J. Brill, 1972, pp. 93-99, p.152, Map XXIV

\*\* ما بين النجمتين ساقط من م.

(٧) جاءت في ب٢، ك: خمسين، وفي م: من نيف وخمسين سنة.

(٨) جاءت في ب٢، م، د: أن.

(٩) سورة البقرة، الآية ٢٥٠.

(١٠) سورة البقرة، آية ١٩٤.

(١١) ساقطة من م.

(١٢) سورة النحل، آية ١٢٨.

(١٣) ساقطة من م.

(١٤) سورة البقرة، آية ٤٥ وآية ١٥٣

(١٥) جاءت في ب٢: بالاتفاق.

(١٦) جاءت في ك: اختيارهم.

(١٧) جاءت في ك، د: الدعاء من.

(١٨) ساقطة من ب٢، في م: الدعاء من العلماء.

(١٩) رواه الامام احمد بن حنبل في مسنده، ج ٥، ص ٢٧٧، ٢٨٠.

وقال صلى الله عليه وسلم: «أنتم منصورون بضعفائكم»<sup>(١)</sup>. فلا بد من المراجعة والإلتفات<sup>(٢)</sup> الى هذه الطائفة بالإنعام<sup>(٣)</sup> والإحسان والإكرام ، لتجذب<sup>(٤)</sup> قلوبهم وتنشرح صدورهم الى الدعوات الصالحات بالاخلاص وحسن النيات؛ فإن فيها نفعاً عظيماً للخواص والعوام. ويجب الاحتراز عما يوجب إيذاءهم والاستخفاف<sup>(٥)</sup> بهم<sup>(٦)</sup>، لئلا تنكسر قلوبهم ولا تنقبض صدورهم، فإن فيه<sup>(٧)</sup> ضرراً لجميع الأنام، وفي<sup>(٨)</sup> هذا العصر لا يشاهد ولا يرى فيما بين أكثر الورى إلا الإعراض والاستنكاف والإيذاء والاستخفاف خصوصاً من الطائفة الخاصة<sup>(٩)</sup>، أصلحهم الله تعالى. ثم السبب همة السلطان وعزيمته على ضبط العسكر بالوعد بالإحسان والإنعام عند الغلبة، ثم الوفاء لعهدته والتهديد بالقهر والسياسة<sup>(١٠)</sup> عند الهرب عن المحاربة، وقد شاع الهرب عن<sup>(١١)</sup> الزحف في حدود الروم خصوصاً في ديارنا. فلا بد من التقيد والإهتمام إلا أن يكون الهرب للرأي والمصلحة<sup>(١٢)</sup>، كما قيل: الهرب في وقته خير من الصبر في غير وقته<sup>(١٣)</sup>؛ سأل عمرو بن العاص معاوية<sup>(١٤)</sup> رضي الله عنهما: أرى لك في بعض الأوقات إقداماً فأحكم بشجاعتك وأرى في بعضها إحجاماً فأحكم بجبنك، فقال معاوية رضي الله عنه: شعر<sup>(١٥)</sup> [من الطويل]:

شجاع إذا ما أمكنتني فرصة      وإذا لم تكن لي فرصة فجبان / ٢١١

ثم السبب عزيمة الجند على المحاربة لأعزاز دين الله وإعلاء كلمته، لا لأخذ المال ونيل الجاه. قال النبي صلى الله عليه وسلم: «ثلاثة حق على الله عونهم: المجاهد في سبيل الله والناكح العفاف والمكاتب يريد الأداء»<sup>(١٦)</sup> ثم السبب طاعة العسكر وانقيادهم لأولي الأمر مع اتفاقهم وتألفهم بالمودة<sup>(١٧)</sup> والمؤاخاة وامتناعهم عن التفرقة والمعاداة. هذا المعنى من أهم الأمور<sup>(١٨)</sup>، وقد فقد في هذا العصر حيث كثر الخلاف والشقاق وشاع فيهم العناد والنفاق فلا

(١) رواه الامام احمد بن حنبل في مسنده، ج ٥، ص ١٩٨.

(٢) جاءت في الأصل: والتفات.

(٣) جاءت في الأصل: بانعام.

(٤) جاءت في م: لتجذب.

(٥) ساقطة من ب ٢، د.

(٦) ساقطة من م، ك.

(٧) جاءت في م: فيهم.

(٨) جاءت في م: في.

(٩) يقابلها في الترجمة التركية: خنكار قولي نامنه اولانى طايفة در. أي عبيد السلطان وهم ما يعرفون بالقبوقول (الانكشارية).

(١٠) جاءت في ب ٢، ك، د: العقاب.

(١١) جاءت في ب ٢: عند.

(١٢) ساقطة من ب ٢، م، ك، د.

(١٣) محاضرات الأدباء، ج ٣، ص ١٨٣.

(١٤) جاءت في د: عن معاوية.

(١٥) جاءت في الأصل: واحكم.

(١٦) جاءت في ب ٢، ك: نظم والبيت في عيون الأخبار دون نسبة، ج ١، ص ١٦٣.

(١٧) رواه الامام احمد بن حنبل في مسنده، ج ٢، ص ٢١٥، ٤٣٧.

(١٨) جاءت في ب ٢، ك، م: بالتودد.

(١٩) جاءت في ب ٢: المهمات.

بد من تدارك الاتفاق . فبعد مراعاة هذه الأسباب لا بد من حسن الاعتقاد<sup>(١)</sup> والتوكل على الله الملك الوهاب ، والإعتماد<sup>(٢)</sup> والتوسل الى معجزات رسوله . الهادي الى سبيل الصواب .

### [سبب الإنهزام]<sup>(٣)</sup>

اما ما يوجب الإنهزام والينكسار ، وما يورث تسلط الكفار فهو الإهمال في العمل بما تلونا من الأخبار والأصل فيه العصيان والبغي في العسكر . فإن الله تعالى أوحى الى بعض أنبيائه : «إذا عصاني من يعرفني سلطت عليه من لا يعرفني»<sup>(٤)</sup> . وقال النبي صلى الله عليه وسلم : لا ظفر مع البغي<sup>(٥)</sup> . ويدل على هذا<sup>(٦)</sup> نظر العقل ، فإن الفحشاء والمنكر والبغي خيانة في الدين ، والخائن خائف ، والخائف لا يخلو من الإنهزام ، وقد بدا البغي في ديار الروم بين عساكر<sup>(٧)</sup> المسلمين منذ ثلاث سنين ، فإن كثيراً منهم «طغوا في البلاد فاكثروا فيها الفساد»<sup>(٨)</sup> ، بهتك أعراض المسلمين ، ونهب أموالهم والتعرض لنسائهم<sup>(٩)</sup> ، واولادهم وإغارة <sup>على</sup><sup>(١٠)</sup> أرزاق الرعايا وإيذاء الفقراء والضعفاء ، خصوصاً [من]<sup>(١١)</sup> الطائفة الخاصة فسلط الله الأعداء على حدود الروم ٢١١ب/ فبالغوا في الهجوم وأخذوا قلاعاً كثيرة وأظهروا عُسرة كبيرة وفعلوا ما فعلوا وما وقع هذا في عسكر الاسلام الا لإهمال الضبط والسياسة ، وللتقصير في أداء وظائفهم وذخائرهم . ولعمري أن أكثر ما وقع من الإختلال ما وقع الا بسبب الطمع في المال من غير تمييز<sup>(١٢)</sup> الحرام عن<sup>(١٣)</sup> الحلال . نبه الله قلوب الأمراء والوزراء عن هذه الأحوال إنه القادر الكبير المتعال .

ثم السبب عدم ترقب الفرصة ، ثم الغرور واستصغار<sup>(١٤)</sup> العدو فلا بد من التوبة<sup>(١٥)</sup> ، والرجوع الى الله المتعال عن موجبات الغفلة<sup>(١٦)</sup> والضلال والمتوقي عن الإهمال في تدبير المال . اللهم يا محول [الحول]<sup>(١٧)</sup> والأحوال\* حول حالنا الى أحسن الحال\* .

(١) جاءت في ك : الاعتماد .

(٢) ساقطة من ب ٢ .

(٣) زيادة من ب ٢ .

(٤) لم أعتز على هذا الحديث في كتب الأحاديث القدسية .

(٥) هذا قول مشهور ينسب الى بعض حكماء الهند ، انظر عيون الأخبار ، ج ١ ، ص ١١١

(٦) جاءت في م ، ك ، ويدل عليه نظر .

(٧) جاءت في ب ٢ : عسكر .

(٨) سورة الفجر ، آية ١١-١٢ .

(٩) جاءت في ب ٣ ، م ، ك : لنسوانهم .

(١٠) زيادة يقتضيها النص .

(١١) زيادة من ب ٢ .

(١٢) جاءت في ك : تمييز

(١٣) جاءت في ب ٢ : من

(١٤) جاءت في ب ٢ : والاستصغار .

(١٥) جاءت في ب ٢ : التوجه .

(١٦) ساقطة من ب ٣ .

(١٧) زيادة من ب ٢ ، م .

\*\* ما بين النجمتين ساقط من ب ٣ .

## الخاتمة

### في الصلح والعهد

قال الله تعالى: «والصلح خير»<sup>(١)</sup>. قيل: الحرب صعبة ومرة والصلح أمن ومسرة<sup>(٢)</sup>. وأعظم الخطايا محاربة من يطلب الصلح. [قال]<sup>(٣)</sup> أردشير بابل: لا أستعمل السيف لمن عصى حيث يكفي العصا<sup>(٤)</sup>. وما تصدى للعدو بالصول والنصل إذا كان يؤثر فيهم القول الفصل. قيل: الصلح بقاء الأجل وحرم الاموال<sup>(٥)</sup>. قال الله تعالى: «إنّ العهد كان مسؤولاً»<sup>(٦)</sup> وفي الحديث: «خمس بخمس؛ ما نقض العهد قوم الآ سَلَطَ الله عليهم عدوهم، وما حكموا بغير ما أنزل الله الآ فشا فيهم الفقر، وما ظهرت فيهم الفاحشة الآ فشا فيهم الموت، وما طففوا المكيال الآ منعوا النبات وأخذوا بالسنين، ولا منعوا الزكاة الآ حبس عنهم القطر»<sup>(٧)</sup>. وهذا آخر الكتاب والله أعلم بالصواب /٢٢/

وفي هذا القدر لمن تأمل كفاية، والكلام ليس له نهاية يا عالماً بجميع الحال في الطلب، نرجو النجاة من الأحزان والكرب. أعط الخلاص من الأوزار قاطبة، وأرحم عبيدك، تخلصنا<sup>(٨)</sup> من التعب. «ربنا اغفر لنا ذنوبنا واسرافنا في امرنا وثبت أقدامنا وأنصرنا على القوم الكافرين»<sup>(٩)</sup>. اللهم انصر جيوش المسلمين وانصر عساكر الموحدين، وأكتب السلامة [علينا و] على الحجاج والغزاة والمجاهدين [والمسافرين والمقيمين في برّك وبحرك من أمة محمد أجمعين]<sup>(١٠)</sup>. \* وصلى الله على محمد وآله وصحبه أجمعين، والحمد لله رب العالمين<sup>(١١)</sup> قد وقع الجمع والإتمام بعون الله الملك العلام في [شهر]<sup>(١٢)</sup> ذي الحجة الحرام لأربع وألف من هجرة النبي الهمام<sup>(١٣)</sup> عليه الصلاة والسلام. انتهى كلام المؤلف<sup>(١٤)</sup> تم /٢٢ب/

(١) سورة النساء آية ١٢٨.

(٢) محاضرات الأدباء، ج ٣، ص ١٧٦.

(٣) زيادة من م.

(٤) سراج الملوك، ص ١١٥.

(٥) محاضرات الأدباء، ج ٣، ص ١٧٦.

(٦) سورة الاسراء آية ٣٤.

(٧) صحيح الجامع الصغير، ج ٣، ص ١١٣.

(٨) جاءت في ب ٣، م، خلصنا.

(٩) سورة آل عمران، آية ١٤٧.

(١٠) زيادة من م.

(١١) الزيادة من ب ٢، م.

\* نهاية ب ٢: هكذا.

وصلى الله على سيدنا وبيينا وحبينا وحبیب ربنا محمد عبدك، وشيع ذنوبك ورسولك السبي الأمي، وعلى

آله وصحبه أجمعين، والحمد لله رب العالمين، ويا خير الناصرين.

(١٢) هنا يكتمل نص ب ٣، م.

(١٣) زيادة من ب ٢.

(١٤) ساقطة من ك.

(١٥) حاء في نهاية نسخة ب ٢: حرره الفقير الحقير حداد سرتواناں دركة.



## المصادر والمراجع

- ١ . القرآن الكريم.
- ٢ . ابن الأثير، عز الدين علي بن أبي الكرم محمد (ت ٦٣٠هـ / ١٢٣٢م).
- الكامل في التاريخ، ١٥ج، دار صادر، بيروت، ١٩٦٥-١٩٦٧.
- ٣ . ابن الأثير الجزري، مجد الدين أبي السعادات المبارك بن محمد (ت ٦٠٦هـ / ١٢٠٩م)
- النهاية في غريب الحديث والأثر، ٥ج، تحقيق طاهر احمد الزاوي ومحمود محمد الطننجي، دار احياء الكتب العربية، بيروت، ١٩٦٣-١٩٦٥.
- ٤ . احمد بن حنبل، احمد بن محمد (ت ٢٤١هـ / ٨٥٥م).
- مسند الامام احمد بن حنبل، ٦ج، المكتب الإسلامي، بيروت، لا. ت.
- ٥ . احمد عبدالرحيم مصطفى
- في اصول التاريخ العثماني، دار الشروق، بيروت، ١٩٨٢.
- ٦ . الأرتجاني، ناصح الدين ابي بكر احمد بن محمد (ت ٥٤٤هـ / ١١٤٩م)
- ديوان الأرتجاني، ٣ج، تحقيق محمد قاسم مصطفى، مؤسسة دار الكتب للطباعة والنشر، بغداد، ١٩٧٩-١٩٨١.
- ٧ . البخاري، ابو عبدالله محمد بن اسماعيل بن ابراهيم (ت ٢٥٦هـ / ٨٦٩م)
- صحيح البخاري، ٩ج في ٣م، دار احياء التراث العربي، بيروت، لا. ت.
- ٨ . البرزنجي، جعفر بن اسماعيل (ت ١٣١٧هـ / ١٨٩٩م)
- النصيحة العامة للملوك الاسلام والعامة، مخطوطة مكتبة الجامعة الأمريكية ببيروت رقم ٣٢٠،٤، صورة عنها في مركز الوثائق والمخطوطات في الجامعة الأردنية رقم ١٠١٣ شريط رقم ٧٠٠.
- ٩ . بروسه لي محمد طاهر
- عثمانلي مؤلفلري، ٣ج، مطبعة عامرة، استنبول، ١٣٣٣-١٣٤٢، اعادت طبعه بالأوفست Franz Wolf Happenhiem, Bergstrasse.
- ١٠ . الثعالبي، أبو منصور عبدالملك بن محمد (ت ٤٢٩هـ / ١٠٣٧م).
- التمثيل والمحاضرة، تحقيق عبدالفتاح محمد الحلو، دار احياء الكتب العربية، القاهرة، ١٩٦١.
- ١١ . الثعالبي، أبو منصور عبدالملك بن محمد
- يتيمة الدهر في محاسن أهل العصر، ٤ج، تحقيق محمد محيي الدين عبدالحميد، دار الكتب العلمية، ١٩٧٩.
- ١٢ . الجاحظ، أبو عثمان عمرو بن بحر (ت ٢٥٥هـ / ٨٦٨م)
- التاج في اخلاق الملوك، دار الفكر، بيروت، ١٩٥٥.
- ١٣ . جب، هاملتون، بون، هارولد.
- المجتمع الإسلامي والغرب، ٢ج، ترجمة احمد عبدالرحيم مصطفى، دار المعارف، القاهرة، ١٩٧١.

١٤. ابن الجوزي، ابو الفرج عبدالرحمن بن علي (ت ٥٩٧هـ / ١٢٠٠م) الشفا في مواعظ الملوك والخلفاء، تحقيق فؤاد عبدالمنعم احمد، مؤسسة شباب الجامعة، القاهرة، ١٩٧٨.
١٥. ابن الجوزي، ابو الفرج عبدالرحمن بن علي المنتظم في تاريخ الملوك والأمم، ح ٥ - ح ١٠، حيدر آباد الدكن، ١٣٥٧هـ - ١٣٥٨م.
١٦. حاجي خليفة، مصطفى بن عبدالله (ت ١٠٦٧هـ / ١٦٥٧م). كشف الظنون عن اسامي الكتب والفنون، ح ٣، ط ٣، أعاد طبعه بالأوفست مكتبة اسلامية والجعفري تبريزي، طهران، ١٩٤٧.
١٧. ابن حجر العسقلاني، شهاب الدين احمد بن علي (ت ٨٥٢هـ / ١٤٤٨م) تهذيب التهذيب، ح ١٢، مطبعة دائرة المعارف العثمانية، حيدر اباد الدكن، ١٣٢٥هـ - ١٣٢٧م.
١٨. الخطيب البغدادي، ابو بكر احمد بن علي (ت ٤٦٣هـ / ١٠٧٠م) تاريخ بغداد، ح ١٤، المكتبة السلفية، المدينة المنورة، لا. ت.
١٩. ابن خلكان، شمس الدين احمد بن محمد بن ابي بكر (ت ٦٨١هـ / ١٤٥٦م). وفيات الأعيان وأنباء ابناء الزمان، ح ٨، تحقيق احسان عباس، دار صادر، بيروت، ١٩٧٢.
٢٠. خير الدين الزركلي، الأعلام، ح ٨، ط ٥، دار العلم للملايين، بيروت، ١٩٨٠.
٢١. ابو داود، سليمان بن الأشعث (ت ٢٧٥هـ / ٨٨٨م) سنن ابي داود، ح ٤، ضبط أحاديثه وعلق حواشيه محمد محيي الدين عبدالحميد دار احياء السنة النبوية، بيروت، لا. ت.
٢٢. الراغب الأصبهاني، ابو القاسم حنين بن محمد (ت ٥٠٢هـ / ١١٠٨م). محاضرات الأدباء ومحاورات الشعراء، ح ٤، في ٢م، دن، لا. ت.
٢٣. الزبيدي، محمد مرتضى (ت ١٢٠٥هـ / ١٧٩٠م) تاج العروس من جواهر القاموس، ح ٢١، تحقيق عبدالستار احمد فراج وآخرين، وزارة الاعلام، الكويت، ١٩٦٥-١٩٨٤.
٢٤. الشافعي، ابو عبدالله بن محمد بن ادريس (ت ٢٠٤هـ / ٨١٩م) ديوان الامام الشافعي، جمعه وعلق عليه محمد عفيف الزعبي، مؤسسة الزعبي، بيروت، ١٩٧٤.
٢٥. الشوكاني، محمد بن علي (ت ١٢٥٠هـ / ١٨٣٤م). الفوائد المجموعة في الأحاديث الموضوعة، تحقيق عبدالرحمن بن يحيى المعلمي، دار الكتب العلمية، بيروت، ١٣٨٠هـ.
٢٦. الطرطوشي، ابو بكر محمد بن محمد (ت ٥٢٠هـ / ١١٢٦م). سراج الملوك، المكتبة المحمودية التجارية، القاهرة، ١٩٣٥.

٢٧. ابن عبدربه، ابو عمر بن محمد (ت ٣٢٨هـ / ٩٣٩م)  
العقد الفريد، ٧ح، تحقيق احمد أمين، أحمد الزين، ابراهيم الابياري، لجنة  
التأليف والترجمة والنشر، القاهرة، ١٩٤٩-١٩٦٥.
٢٨. العجلوني، اسماعيل بن محمد (ت ١١٦٢هـ / ١٧٤٨م).  
كشف الخفا ومزيل الالباس عما اشتهر من الأحاديث على السنة الناس، ٢ح،  
مكتبة القدسي، القاهرة، ١٣٥١هـ - ١٣٥٢م.
٢٩. علي بن ابي طالب  
القلائد والفرائد، مخطوطة المتحف البريطاني (ضمن مجموع) رقم ٦٥٧٨، صورة  
عنها في مركز الوثائق والمخطوطات في الجامعة الأردنية، لم تفهرس لورودها حديثاً.
٣٠. ابن فاتك، المبشر (ت ح ٤٨٠هـ / ١٠٨٧م).  
مختار الحكم ومحاسن الكلم، تحقيق عبدالرحمن بدوي، مطبعة المعهد المصري  
للدراستات الإسلامية، مدريد، ١٩٥٨.
٣١. علوان الحموي، علي بن عطيه بن الحسن (ت ٩٣٦هـ / ١٥٢٩م).  
النصائح المهمة للملوك والأئمة، مخطوطة مكتبة جامعة برنستون رقم ٣٣٤٤،  
صورة عنها في مركز الوثائق والمخطوطات، لم تفهرس لورودها حديثاً.
٣٢. ابن قتيبة، ابو محمد عبدالله بن مسلم (ت ٢٧٦هـ / ٨٨٩م).  
عيون الأخبار، ٤ح، في ٢م، الهيئة العامة للكتاب، القاهرة، ١٩٢٥-١٩٣٠.
٣٣. القلقشندي، ابو العباس احمد بن علي (ت ٨٤١هـ / ١٤١٨م).  
صبح الأعشى في صناعة الانشا، ١٤ح، المؤسسة المصرية العامة للتأليف والترجمة  
والطباعة والنشر، القاهرة، ١٩٦٣.
٣٤. الكتبي، محمد بن شاكر بن احمد (ت ٧٦٤هـ / ١٣٦٣م)  
فوات الوفيات، ٤ح، تحقيق احسان عباس، دار صادر، بيروت، ١٩٧٣.
٣٥. ابن كثير، عماد الدين أبي الفداء اسماعيل بن عمر (ت ٧٧٤هـ / ١٣٧٤م)  
البداية والنهاية، ١٤ح، مكتبة المعارف، بيروت، ١٩٦٦.
٣٦. الكرمي، مرعي بن يوسف بن ابي بكر (ت ح ١٠٣٢هـ / ١٦٢٢م).  
كتاب المسرة والبشارة في فضل السلطنة والخلافة، مخطوطة مكتبة الكونجرس  
رقم ١٠٥، صورة عنها في مركز الوثائق والمخطوطات في الجامعة الأردنية، رقم ٣٨٤  
شريط رقم ٤٦٧.
٣٧. الماوردي، ابو الحسن علي بن محمد (ت ٤٥٠هـ / ١٠٥٨م)  
تسهيل النظر وتعجيل الظفر في أخلاق الملك وسياسة الملك، تحقيق محيي هلال  
سرحان، دار النهضة العربية، بيروت، ١٩٨١.
٣٨. المحبي، محمد أمين (ت ١١١١هـ / ١٦٩٩م)  
خلاصة الأثر في اعيان القرن الحادي عشر، ٤ح، دار صادر بيروت، لا. ت.
٣٩. محمد ثريا  
سجل عثماني، ٤ح، مطبعة عامرة، استنبول، ١٣٠٨هـ - ١٣١١هـ، اعادت طبعه  
بالأوفست Franz Wolf Happenhiem, Bergstrasse

٤٠. محمد عدنان البخيت، «أحداث طرابلس الشام ١٠١٥هـ / ١٠١٦هـ - ١٦٠٦م / ١٦٠٧م»، مجلة مجمع اللغة العربية الأردني، العدد الأول، المجلد الأول، عمان ١٩٧٨، ص ١٧١-٢٠٦.
٤١. محمد مرسي الخولي
- أبو الفتح البستي، حياته وشعره، دار الاندلس، بيروت، ١٩٨٠.
٤٢. محمد ناصر الدين الألباني
- صحيح الجامع الصغير، ٦ ح، المكتب الإسلامي، بيروت، ١٩٧٩.
٤٣. محمد ناصر الدين الألباني
- ضيف الجامع الصغير وزيادته، ٦ ح، ط ٢، المكتب الإسلامي، بيروت، ١٩٧٩.
٤٤. مسلم، أبو الحسين مسلم بن الحجاج القشيري (ت ٢٦١هـ / ٨٧٥م).
- صحيح مسلم، ٥ ح، تحقيق من فؤاد عبد الباقي، دار احياء التراث العربي، بيروت، ١٩٥٥.
٤٥. ابن المقفع، عبدالله، (ت ١٤٢هـ / ٧٥٩م)
- كليلة ودمنة، تحقيق عبدالوهاب عزام، دار الشروق، بيروت، ١٩٧٣.
٤٦. ابن منظور، محمد بن مكرم (ت ٧١١هـ / ١٣١١م).
- لسان العرب، ١٥ ح، دار صادر، بيروت، لا. ت.
٤٧. نوفان رجا الحمود
- العسكر في بلاد الشام، دار الآفاق الجديدة، بيروت، ١٩٨١.
٤٨. النويري، شهاب الدين احمد بن عبدالوهاب (ت ٧٣٣هـ / ١٣٧١م).
- نهاية الأرب في فنون الأدب، ٢٠ ح، المؤسسة المصرية العامة للتأليف والترجمة والنشر، القاهرة، ١٩٥٤-١٩٧٥.
٤٩. النيسابوري، (الحاكم) أبو عبدالله محمد بن عبدالله (ت ٤٠٥هـ / ١٠١٤م)
- المستدرك على الصحيحين، ٤ ح، مكتبة المطبوعات الإسلامية، حلب، لا. ت.
٥٠. Brockelman, C, **Geschichte der Arabischen**, E.J., Brill, Leiden, 1937-1942, 1943-1949.
٥١. **The Cambridge History of Iran**, vol.4: The Period from the Arab Invasion to the Saljuqs, ed. by R.N. Frye, Cambridge University press, Cambridge, 1975.
٥٢. Hurat, Cl
- “Kisra”, E.I<sup>(1)</sup>, vol. II, ed. by M. Th-Houtsma and others, Luzac and co, London, pp. 1041-1042.
٥٣. Inalcik, Halil
- The ottoman Empire**; translated by Norman Litzkowitz and Calin Imber, weidenfeld and Nicolson, London, 1973.
٥٤. Inalcik, Halil
- “The Socio-Political Effects of the Diffusion of Fire-arms in the Middle East”, in **War, Technology and Society in the Middle East**, ed. V.J. Parry and M.E. Yapp, Oxford University Press, London, 1975, pp. 125-217.

Kramers, J. H.	.00
"Muhammad III," E.I <sup>(1)</sup> , vol. III, ed. by M.Th. Houtsma and others, Luzac and Co, London, 1936, p. 660	
Massé, H.	.06
"Ardashir" E.I <sup>(2)</sup> , vol. I, ed. H.A.R. Gibb and others, E.J. Brill, Leiden, 1960, p. 626	
Naima,	.07
<b>Annals of the Turkish Empire from 1591 to 1659 of Christion Era</b> , vol.I, translated by Charles Frase, princetion University Library, princetion, 1973.	
Parry, V.J.	.08
"Hâfız Ahmed pasha", E.I <sup>(2)</sup> , Vol. III, E.J.Brill, Leiden, 1977, pp. 58-59.	
Pecvi, Ibrahim	.09
Peçevi Tarihi' <b>Bugünkü Ifadege Ceviren: Murat Uraz</b> , II Cildin, Son Telgraf Matbaası, Istanbul, 1968-1969.	
Petráček, Karel	.70
<b>Arabische, Turkische und Persische Handschriften in Bratislava</b> , 1961.	
Petráček, Karel	.71
"Die Chronologie der werke von Hasan Al-Kafi Al-aghişārī," <b>Archiv orientalni</b> 27, 1959, pp. 407-412.	
Petrović, Djudjica,	.72
"Fire - arms in the Bullkans on the Eve of and After the Ottoman Conquests of the Fourteenth and Fifteenth Conturies" <b>in War, Technology and Society in the Middle East</b> , Oxford University press, London 1975, pp. 164-194.	
Pitcher, Donald E.	.73
<b>An Historical Geography of the ottoman Empire</b> , E.J. Brill, Leiden, 1972.	
Redhous, James W.	.74
<b>A Turkish and English Lexleon</b> , Librairie du Liban, Beirut, 1974.	
Shaw, Stanford	.75
<b>History of the Ottoman Empire and Modern Turkey</b> , 2vol. Cambridge University Press, Cambridge, 1976.	

## الفهارس العامة

أ	فهرس الآيات
ب	فهرس الأحاديث
جـ	فهرس المصطلحات
د	فهرس الأشعار
هـ	فهرس الأعلام
و	فهرس الأماكن والمواقع

## فهرس الآيات الكريمة

الآية	الصفحة
استعينوا بالصبر والصلاة	٣٥
ان الله لا يغير ما بقوم حتى يغيروا ما بأنفسهم	٢٣، ١٨
ان الله مع الذين اتقوا والذين هم محسنون	٣٥
ان الله مع المتقين	٣٥
ان الله يأمر بالعدل والاحسان	٢٢
ان الله يأمركم أن تؤدوا الأمانات الى أهلها	٢٣
ان العهد كان مسؤولاً	٣٨
حرض المؤمنين على القتال	٢٣
ربنا اغفر لنا ذنوبنا واسرافنا في أمرنا وثبت أقدامنا وانصرنا على القوم الكافرين	٣٨
ربنا افرغ علينا صبراً وثبت أقدامنا وانصرنا على القوم الكافرين	٣٥
طغوا في البلاد فأكثرُوا فيها الفساد	٣٧
فان يكن منكم مئة صابرة يغلِبوا مئتين، وإن يكن منكم ألف يغلِبوا ألفين باذن الله، والله مع الصابرين	٢٣
فليصلوا معك وليأخذوا حذرهم وأسلحتهم	٣١
وشاورهم في الأمر	٢٨
والصلح خير	٢٨
وليأخذوا حذرهم وأسلحتهم	٣١
يا أيها الذين آمنوا خذوا حذركم	٣١

## الأحاديث الشريفة

مخطوطة  
BIBLIOTHECA ALEXANDRINA  
مخطوطة

### الصفحة

### الحديث

- إذا أراد الله بأمير خيراً جعل له وزير صدق، ان نسي ذكره، وان ذكر أعانه، وإذا أراد غير ذلك جعل له وزير سوء ان نسي لم يذكره، وان ذكر لم يعنه. ٢٤
- إذا عصاني من يعرفني سلطت عليه من لا يعرفني ٣٧
- ان من أشرط الساعة اماتة الصلاة واتباع الشهوات، ويكون الأمراء خونة، والوزراء فسقة،... ٢٤
- أنتم منصورون بضعفائكم ٣٦
- ثلاثة حق على الله عونهم: المجاهد في سبيل الله، والناكح يريد العفاف، والمكاتب يريد الأداء ٣٦
- الحرب خدعة ٣٠
- خمس بخمس؛ ما نقض العهد قوم الا سلط الله عليهم عدوهم، وما حكموا بغير ما أنزل الله الا فشا فيهم الفقر، وما ظهرت فيهم الفاحشة الا فشا فيهم الموت، وما طففوا المكيال الا منعوا النبات وأخذوا بالسنين، ولا منعوا الزكاة الا حبس عنهم القطر. ٣٨
- زين الله السماء بالثلاث؛ بالشمس والقمر والكوكب، وزين الأرض بالثلاث؛ بالعلماء والمطر وسلطان عادل ٢٢
- العدل من الدين وقوة السلطان ٢٢
- لا تتمنوا لقاء العدو، واسألوا الله العافية، فاذا لقيتموهم فاصبروا ٣٣
- واعلموا أن الجنة تحت ظلال السيوف ٢٨
- لا صواب مع ترك المشورة ٣٥
- لا يرد القضاء الا الدعاء، ولا يزيد في العمر الا البر



٢٨	المستشير معان
	من ولى واحداً وفي رعيته أولى منه فقد خان الله ورسوله، وجماعة المسلمين
٢٤	
٢٥	النظر في وجوه العلماء عبادة
	يوزن مداد العلماء ودماء الشهداء يوم القيامة فلا يفضل أحدهما على الآخر
٢٥	

## فهرس المصطلحات

أرباب الصنائع	٢٠
أرباب الطبل	
والعلم	١٩
الامامة	٢٥
الانكشارية	٢٤هـ
الرعايا	٢٠
السباهية	٢٤هـ
السردار	١٢
الطائفة الخاصة	٣٦، ٣٦هـ
قره	٣٥
مضاربة	٣٤، ٣٤هـ.

## فهرس الأبيات الشعرية

المطلع	القافية	القائل	البحر	عدد الأبيات	الصفحة
الرأي	الثاني	أبو الطيب المتنبي	الكامل	١	٣٠
شاوّر	المشورات	الأرجاني	البسيط	٢	٢٩
شجاع	فجبان	—	الطويل	١	٣٦
فما	لكثير	ابن الرومي	الطويل	١	٢٤
لمن	مجرم	أبو الطيب المتنبي	الطويل	١	٢٦
من	فتان	البستي	البسيط	٢	٢٦
وأحسن	اكتسابها	الشافعي	الطويل	١	٢٦

## فهرس الأعلام

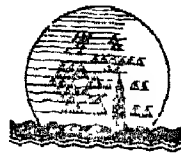
٢٩، ٢٩هـ	الأرجاني
٢٢، ٢٢هـ، ٢٨	أردشير بابك
٢٤، ٢٦، ٣٠، ٣٢	الاسكندر
٣٤	أفراسياب
٢٣، ٢٣هـ	أنوشروان
٥	بالي بن يوسف
٢٤	بزرجمهر
٣٤	أبو بكر الصديق
٢٦، ٢٦هـ	البستي
٣٣	بنو المهلب
٢٤هـ	جغالا سنان باشا
٥	جلال الدين أكبر
٢٤هـ	جمشيد باشا
٦، ٦هـ، ٧، ١٩	الحافظ أحمد باشا
٢٨	الحسن
٣٤	الرشيد
٣٤	ابن الرومي
٢٧	سلمان الفارسي
٢٤، ٢٨	سليمان بن داود
٥، ٣٣هـ	سليمان القانوني
٢٥، ٢٦هـ	الشافعي
٢٦	أبو الطيب المتنبي
٢٧	ابن عباس
٢٥، ٢٥هـ	عبد الله بن طاهر
٢٤، ٢٤هـ	عبد الملك بن صالح
٢٦، ٢٩، ٣١، ٣٣، ٣٤	علي بن أبي طالب
٢٨، ٢٩	عمر بن الخطاب
٣٦	عمرو بن العاص

٣٢هـ، ٣٢	عمرو بن ليث
٢٩هـ، ٢٩	فضل بن سهل
٥	ابن كمال باشا
٣٣، ٣٠	لقمان
٢٣هـ، ١٧هـ	محمد الثالث (السلطان)
٢٥هـ	محمد بن صبيح السماك
٣٦	معاوية بن أبي سفيان
٣٢هـ	المعتمد العباسي
٢٩	المنصور
٢٢هـ، ٢٢	يزدجرد
٣٢هـ	يعقوب بن ليث

## فهرس الأماكن والمواقع

٥	أقحصار
٧	أكري
٣٥هـ، ٣٥	آردل
٦هـ، ٥	استانبول
٣٢هـ، ٢٩هـ	أصبهان
٣٥هـ، ٣٥	أفلاق
٢٤هـ	الأناضول
٢٣هـ	البحر الأبيض المتوسط
٢٣هـ	البحر الأحمر
١٠	برنستون
٣٢هـ	بغداد
٣٥هـ، ٣٥، ٣٣	بغدان
٣٢هـ	بلاد ما وراء النهر
٥	البوسنة
٢٩هـ	تستر
١١	جامعة كارل ماركس
٣٤هـ	الجزيرة
٢٤هـ	حلب
٣٢، ٢٦	خراسان
١١	درسدن
٣٤هـ، ٦هـ، ٥	دمشق
٦هـ	ديار بكر
٣٧	ديار الروم
٣٥هـ	رومانيا
٣٢هـ	سجستان
٣٢هـ	السند
٣٤هـ	الشام

٣٤هـ	الطائف
٥	القدس
٥هـ، ٥	قلعة آكري
٥	قلعة بروساك
٦هـ	نيكوبوليس
٢٤هـ	كرزت
٣٢هـ	كرمان
٣٣هـ	ليانتو
١٠	المتحف البريطاني
٣٥هـ	المجر
٢٩هـ	المدرسة النظامية
٢٤هـ، ٩، ٥	المدينة المنورة
٣٤هـ، ٦هـ	مصر
٥	مكة
٣٤هـ	الموصل



# الهيئة العامة لكتبة الأردن

طبع في مطبعة الجامعة الأردنية/ عمان ١٩٨٦





**Publications of the University of Jordan**

**Uṣūl al-ḥikam fī ḥizām al-ālam**

H. Kāfī Ef. al-Āqḥiṣārī

Edited by

N. R. AL- Hmoud

Amman

1406 A.H. 1986



**Publications of the University of Jordan**



## **Uṣūl al-ḥikam fī nizām al-ʿālam**

H. Kāfī Ef. al-Āqḥiṣārī

Edited by

N. R. AL- Hmoud

Bibliotheca Alexandrina



0171026

Amman — 1406 A.H. 1986